



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/ESP/5  
18 February 2009

RUSSIAN  
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Пятые периодические доклады государств-участников,  
представляемые в 2004 году**

ИСПАНИЯ\* \*\* \*\*\*

[12 марта 2008 года]

---

\* Четвертый периодический доклад, представленный правительством Испании, содержится в документе CAT/C/55/Add.1.

\*\* С приложениями к настоящему докладу, представленными правительством Испании, можно ознакомиться в архивах секретариата Комитета.

\*\*\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 12	3
II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....	3 - 10	3
A. Данные о территории, демографическом и экономическом положении .....	3 - 5	3
B. Общеполитическая структура .....	6	5
C. Общая нормативно-правовая база защиты прав человека	7 - 10	5
III. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И НОВЫХ ФАКТАХ, СВЯЗАННЫХ С ПРИМЕНЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ .....	11 - 237	7
A. Статья 1 .....	1 - 19	7
B. Статья 2 .....	20 - 35	10
C. Статья 3 .....	36 - 54	14
D. Статья 4 .....	55 - 62	19
E. Статья 5 .....	63 - 73	21
F. Статья 6 .....	74 - 94	24
G. Статья 7 .....	95 - 96	24
H. Статья 8 .....	97 - 102	33
I. Статья 9 .....	103 - 108	35
J. Статья 10 .....	109 - 122	36
K. Статья 11 .....	123 - 163	40
L. Статья 12 .....	164 - 205	50
M. Статья 13 .....	206 - 212	61
N. Статья 14 .....	213 - 221	62
O. Статья 15 .....	222 - 229	65
P. Статья 16 .....	230 - 237	66

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Королевство Испания представляет Комитету против пыток пятый периодический доклад, охватывающий период с декабря 2000 года по декабрь 2007 года.
2. Настоящий периодический доклад составлен с соблюдением общих руководящих принципов, утвержденных Комитетом на его 85-м заседании (шестая сессия) 30 апреля 1991 года и пересмотренных на 318-м заседании (двадцатая сессия) 18 мая 1998 года.

## II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### A. Данные о территории, демографическом и экономическом положении

#### 3. Территория Королевства Испания

Общая площадь	506 000 км <sup>2</sup>
Протяженность береговой линии	4 830 км
Протяженность сухопутных границ	2 013 км

#### 4. Данные о населении

Численность лиц, проживающих на законном основании (базовый год - 2006)	44 708 964
Процентная доля мужчин и женщин	49,43% - мужчин 50,57% - женщин
Численность иностранцев (базовый год - 2006)	3 884 573
Иммигранты иностранного происхождения (базовый год -2006)	802 971
Испанские эмигранты за рубежом (базовый год - 2006)	22 042
Население в возрасте до 15 лет	6 305 932
Население в возрасте старше 65 лет	7 477 761
Естественный прирост населения на 1 000 жителей (разность от вычитания из числа родившихся числа умерших, базовый год - 2006)	2,49
Общий коэффициент смертности на 1 000 жителей (число умерших на 1 000 жителей, базовый год - 2006)	8,42
Коэффициент общей рождаемости на 1 000 жителей (число рождений на 1 000 жителей, базовый год - 2006)	10,92

Коэффициент общей фертильности на 1 000 женщин (число новорожденных на 1 000 женщин в возрасте от 15 до 49 лет, базовый год - 2006)	42,84
Общий коэффициент брачности на 1 000 жителей (количество браков на 1 000 жителей, базовый год - 2006)	4,70
Распределение населения по районам	23% - сельские районы 77% - городские районы

5. Данные об экономическом и демографическом положении

Валовый внутренний продукт, исчисленный по рыночным ценам (динамика изменения за 2005-2006 годы)	3,9
ИПЦ, общая среднегодовая динамика (базовый год - 2006)	3,5
Чистый национальный доход, исчисленный по рыночным ценам, на душу населения (базовый год - 2006)	18 211
Валовые капиталовложения (в млн. евро, базовый год - 2005)	267 392
Пенсии (базовый год - 2005)	Пенсионеры: 8 154 828 Доля пенсионеров: 1,15 Среднегодовой размер пенсии: 9 604
Безработица (базовый год - 2006)	Безработные: 3 202 942 Среднегодовой размер пособия: 2 897
Заработная плата (базовый год - 2005)	Работающие по найму: 18 359 870 Среднегодовой размер заработной платы: 16 018
Ареал обитания и зоны охраны мест обитания птиц (базовый год - 2006)	22,6% и 5,5% (Показатель, предложенный странам на основании Директивы Хабитат и выражаемый в процентах от общей площади национальной территории)

## **В. Общеполитическая структура**

6. Общеполитическая структура не претерпела каких-либо изменений. Согласно Конституции Испании от 27 декабря 1978 года, Испания - это правовое демократическое социальное государство, политической формой которого является парламентарная монархия.

## **С. Общая нормативно-правовая база защиты прав человека**

7. Пункт 2 статьи 10 Конституции Испании гласит, что закрепленные в ней нормы, связанные с основными правами и свободами, соответствуют Всеобщей декларации прав человека. Кроме того, статья 15 Конституции запрещает пытки и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.

8. Статья 96 Конституции устанавливает, что Конвенция против пыток является составной частью внутреннего законодательства. В ней предусматривается, что в Испании применяются различные международные договоры и соглашения в этой области, в частности, такие как Европейская конвенция о правах человека и Европейская конвенция о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

9. Следует также отметить, что в 2006 году Испания ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятый в Нью-Йорке 18 декабря 2002 года. Факт ратификации означал, что Протокол - в соответствии с его статьей 28 - вступает для Испании в силу 22 июня 2006 года.

10. Что касается защиты прав человека, то, помимо указанного выше, следует отметить некоторые новые изменения, которые произошли за отчетный период:

а) в сфере недопущения дискриминации был принят Закон № 62/2003 от 30 декабря, устанавливающий соответствующие меры надзорного, административного и социального характера. Его глава III раздела II "Меры по обеспечению применения принципа равенства" предусматривает шаги для реального и эффективного проведения в жизнь принципа равного обращения и защиты от дискриминации, в частности, по признаку расового или этнического происхождения, религии или убеждений, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации. Данный Закон учреждает Совет по поощрению равного обращения и недискриминации людей по признаку расового или этнического происхождения;

b) что касается миграционного бума, который переживает Испания в последнее время, то следует отметить принятие Органического закона № 14/2003 о правах и свободах иностранцев, проживающих в Испании. Данный закон учреждает национальный Наблюдательный совет по делам расизма и ксенофобии, цель которого состоит в наблюдении и отслеживании возможных проявлений расизма, а также в выработке рекомендаций относительно мер по борьбе с этими проявлениями;

c) с другой стороны, Закон № 51/2003 от 2 декабря о равенстве возможностей, недискриминации и доступе ко всем социальным благам инвалидов предусматривает принятие мер, направленных на эффективное обеспечение равенства возможностей для лиц, потерявших трудоспособность;

d) что касается равноправия полов, то в первую очередь необходимо отметить Органический закон № 1/2004 от 28 декабря о мерах по комплексной защите от гендерного насилия, который логически вытекает из различных законодательных актов в этой сфере, таких как Органический закон № 11/2003 от 25 ноября о конкретных мерах по обеспечению безопасности граждан, противодействию бытовому насилию и социальной интеграции иностранцев; Органический закон № 15/2003 от 23 ноября, вносящий изменения в Уголовный кодекс, или Закон № 27/2003 от 31 июля, регулирующий порядок защиты жертв бытового насилия. Органический закон № 1/2004 также учитывает, среди прочего, рекомендации международных органов, связанные с глобальным ответом на насилие в отношении женщин. Среди прочих следует отметить Решение № 803/2004 СЕ Европейского парламента, утверждающее программу действий Сообщества по профилактике и борьбе с насилием в отношении детей, молодежи людей и женщин, а также по защите жертв и лиц, относящихся к группам риска;

e) Органический закон № 1/2004 охватывает как профилактические, просветительские, социальные меры и аспекты, связанные с социальным обеспечением и последующей помощью жертвам, так и гражданские нормы, имеющие отношение к семейной жизни или совместному проживанию, в рамках которых главным образом и происходят акты агрессии. Этот Закон также включает принцип преобладания интересов частного лица по отношению к интересам государственной власти. Он также предусматривает меры уголовного воздействия, которые должны применяться в отношении таких форм насилия. Что касается создания различных профильных органов, то следует отметить факт формирования 400 специальных судов по делам о насилии в отношении женщин, прокурорские органы по делам о насилии в отношении женщин, создания Специального управления правительства по борьбе с насилием в отношении женщин и Государственного наблюдательного совета по проблеме насилия в отношении

женщин. Кроме того, в июне 2005 года был утвержден Специальный протокол по участию сил и органов безопасности в защите жертв бытового и гендерного насилия во взаимодействии с судебными органами;

f) наконец, уместно упомянуть о конкретных шагах в области обеспечения равноправия, в частности Постановление Совета министров от 7 марта 2005 года, согласно которому были введены меры, способствующие достижению равноправия мужчин и женщин, а также недавно принятый Органический закон № 3/2007 от 22 марта о равноправии женщин и мужчин, который устанавливает как критерии деятельности государственных органов (образования, культуры, здравоохранения и т.д.), так и меры по обеспечению этого равноправия на частных предприятиях и в средствах массовой информации;

g) помимо этого, за прошедшие семь лет была изменена редакция статей ныне действующего Уголовного кодекса, касающихся пыток и жестокого обращения;

h) в связи с ситуацией, описанной в четвертом периодическом докладе, представленном Испанией 18 апреля 2001 года (CAT/C/55/Add.5), ниже разъясняются изменения, внесенные в нормативные акты и касающиеся их практического применения начиная с этой даты, применительно к регулированию аспектов в области пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

i) Испания выполняет план, предложенный Комитетом против пыток и состоящий в обеспечении того, чтобы эти изменения соответствовали содержанию основных статей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, ратифицированной Испанией 19 октября 1987 года.

### **III. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ФАКТАХ, СВЯЗАННЫХ С ПРИМЕНЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ**

#### **A. Статья 1**

11. Что касается закрепленного в нашем своде законов определения термина "пытка", то за период, охватываемый настоящим докладом, в Уголовный кодекс были внесены следующие изменения:

a) внесение изменений в статью 173 Уголовного кодекса на основании Органического закона № 11/2003 от 29 сентября о конкретных мерах по обеспечению безопасности граждан, противодействию бытовому насилию и социальной интеграции иностранцев;

b) данная статья в своей первоначальной редакции устанавливает наказание в виде тюремного заключения на срок от шести месяцев до двух лет для "лица, унижившего достоинство другого лица, нанеся тем самым серьезный ущерб его нравственной неприкосновенности";

с) в 2003 году в эту статью были добавлены два новых пункта для квалификации в качестве преступления действия лица, которое "систематически применяет физическое или психическое насилие к его нынешней или бывшей супруге (супругу), или к лицу, которое в настоящее время или ранее было связано с ним аналогичными близкими отношениями даже без совместного проживания". Подобные действия квалифицируются в качестве преступления и в том случае, если они осуществляются по отношению к родственникам по нисходящей и восходящей линии или по отношению к братьям (сестрам) супруги (супруга) либо сожительницы (сожителя), несовершеннолетним лицам или инвалидам, которые проживают совместно с ним (с ней), а также по отношению к лицам, которые вследствие своей особой уязвимости находятся под опекой или охраной в государственных или частных учреждениях.

12. На основании Органического закона № 15/2003 от 25 ноября в статью 174 Уголовного кодекса было внесено изменение. В данной статье содержится определение преступления, квалифицируемого в качестве пытки.

13. Изменение, внесенное в 2003 году, заключается в добавлении к тексту статьи в прежней редакции следующей фразы: "или же по любой причине, основанной на дискриминации любого характера" в целях приведения определения преступления в форме пытки, закрепленного в испанском законодательстве, в полное соответствие с критериями, оговоренными в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года.

14. Указанная статья 174 в измененной редакции гласит:

"а) Преступление, квалифицируемое в качестве пытки, совершает представитель власти или государственное должностное лицо, которое, злоупотребляя своим служебным положением и с целью добиться признания или получения сведений от любого лица с целью наказать его за какое-либо действие, которое последний совершил или в совершении которого оно подозревается, или же по любой причине, основанной на дискриминации любого характера, ставит данное лицо в такие условия или применяет по отношению к нему такие действия, которые по своему характеру, продолжительности или другим обстоятельствам означают для этого лица физические или психические страдания,



подавление или снижение способности осознавать, здраво рассуждать или принимать решения, а также которые в той или иной мере посягают на его нравственную неприкосновенность. Лицо, виновное в применении пыток, подлежит наказанию в виде тюремного заключения сроком от двух до шести лет, в случае если преступление носило тяжкий характер, или в виде тюремного заключения сроком от одного года до трех лет, если оно не являлось таковым. Кроме того, виновный в любом случае подлежит наказанию в виде полного поражения в правах на срок от 8 до 12 лет.

b) Аналогичным наказаниям подлежат представители администрации или сотрудники пенитенциарных учреждений, а также исправительно-воспитательных колоний для несовершеннолетних, которые совершают по отношению к содержащимся под стражей воспитанникам или заключенным действия, указанные в предыдущем пункте".

15. На основании Органического закона № 15/2003 от 25 ноября в Уголовный кодекс была внесена новая статья 607-бис.

16. Уголовный кодекс уже предусматривал в статье 607 преступление в форме геноцида. Вместе с тем в данной статье не содержалось ссылки на пытки или жестокое обращение в качестве масштабной или систематической агрессии против гражданского населения в целом или какой-либо его части.

17. Это упущение было исправлено посредством введения в Уголовный кодекс новой статьи 607-бис, которая касается "преступлений против человечности" и текст которой (в интересующем нас аспекте) приводится ниже:

a) обвиняются в преступлениях против человечности лица, которые совершают действия, предусмотренные в следующем пункте, являясь участником масштабной или систематической агрессии против гражданского населения в целом или какой-либо его части;

b) при любых обстоятельствах преступлением против человечности будет считаться совершение следующих деяний:

i) виктимизация и преследование любой группы или общности по политическим, расовым, национальным, этническим, культурным, религиозным, гендерным или другим мотивам, которые по общему признанию являются недопустимыми согласно международному праву;

- ii) систематическое угнетение и господство со стороны одной расовой группы по отношению к одной или нескольким другим расовым группам с целью удержания у власти существующего режима.

18. Обвиняемые в преступлениях против человечности подлежат следующему наказанию:

"а) тюремному заключению на срок от четырех до восьми лет, если они подвергли жестоким пыткам лиц, находящихся под их охраной или надзором, или тюремному заключению на срок от двух до шести лет, если пытки не носили жестокого характера;

б) в рамках данной статьи под пыткой понимается причинение человеку физических или психических страданий. Наложение наказания, предусмотренного в настоящем пункте, не исключает в каждом конкретном случае соответствующие наказания за посягательство на другие права жертвы".

19. В связи со вторым пунктом настоящей статьи, касающимся международных договоров или национального законодательства, которое может содержать положения о ее более широком применении, важно сослаться на ратификацию Испанией 3 марта 2006 года Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятого в Нью-Йорке 18 декабря 2002 года ("Официальный государственный вестник" от 22 июня 2006 года).

## **В. Статья 2**

20. В пунктах 17-21 четвертого периодического доклада Испании обстоятельно освещаются те аспекты ее законодательства, из которых вытекает обязательство криминализировать акты пытки, согласно статье 15 Конституции Испании, которая гласит, что никто ни при каких обстоятельствах не может быть подвергнут пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию. За период, охватываемый настоящим докладом, данное основное право человека не претерпело каких-либо изменений.

21. В указанном выше докладе также освещаются различные законодательные нормы, касающиеся государственных сил и служб безопасности. При этом особо отмечается статья 5 Органического закона о силах и органах безопасности, где закреплены основные принципы деятельности полиции, включая полное уважение Конституции, политический нейтралитет и беспристрастность, неподкупность, честь и достоинство, сотрудничество с органами правосудия.

22. Что касается взаимоотношений сил и органов государственной безопасности с гражданами, то, согласно пункту 2 статьи 5, базовыми принципами их деятельности являются запрещение любых противоправных, произвольных или дискриминационных действий, которые заключают в себе физическое либо моральное насилие; поддержание в любой момент корректных и безупречных отношений с гражданами; неукоснительное выполнение своих обязанностей на принципах соответствия закону, уместности и пропорциональности при использовании средств, находящихся в их распоряжении; и применение оружия исключительно в ситуациях, когда существует реально обоснованная угроза собственной жизни или жизни третьих лиц.

23. Наконец, данная статья напоминает сотрудникам полиции об их обязанности корректно обращаться с задержанными лицами, включая обязанность оберегать их жизнь и физическую неприкосновенность, уважать их честь и достоинство.

24. Дисциплинарные уставы Национальной полиции и Гражданской гвардии основываются на аналогичных принципах и нормах. Руководствуясь принципами законодательства, правительство и органы государственной власти Испании уделяют максимум внимания предупреждению и расследованию случаев пыток или жестокого обращения, действуя сообразно принципам требовательности и не допуская никакого попустительства в этом вопросе, а также обеспечивая привлечение виновных к ответственности. В этой связи отмечается очевидное сокращение официально зарегистрированных случаев пыток или жестокого обращения, о чем свидетельствуют ежегодные доклады Народного защитника (как Высокого уполномоченного Генеральных кортесов, назначение которого - служить гражданам, защищая их права и свободы от произвола административных органов).

25. В докладе Народного защитника за 2005 год упоминается лишь о двух предполагаемых случаях жестокого обращения и еще двух случаях некорректных действий со стороны сотрудников сил и органов государственной безопасности. В то же время в докладе этого конституционного института за 2006 год фигурирует лишь одна жалоба на предполагаемый случай жестокого обращения со стороны сотрудников сил и органов государственной безопасности; при этом какие-либо жалобы на их некорректные действия по отношению к гражданам отсутствуют.

26. Что же касается нормативных актов, изданных в период после представления четвертого периодического доклада и призванных улучшить соблюдение вышеизложенных гарантий, то следует отметить, среди прочего, следующие:

a) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 7/2005 от 2 июня о "Журнале учета задержанных несовершеннолетних лиц". Правовая защита осуществляется посредством целого комплекса мер, позволяющих достоверно и документально выяснить с помощью этого журнала, носящего строго конфиденциальный характер, обстоятельства происшествий и фамилии служащих, несущих ответственность за своих подопечных, в течение всего периода, пока несовершеннолетний находится под стражей, вплоть до передачи его в распоряжение суда или освобождения;

b) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 18/2005 от 8 сентября о порядке действий в случае смерти граждан в государственных учреждениях. В ней предписывается, какие шаги должны быть предприняты в случае смерти граждан в полицейских участках;

c) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 19/2005 от 13 сентября, касающаяся практики следственных действий по проведению личного обыска. Данный документ направлен на укрепление гарантий, изложенных в Инструкции № 7/1996 от 20 декабря об обыске с раздеванием в полицейских участках, проводимом путем поверхностного обыска или прощупывания одежды с целью обнаружения вещественных улик совершенного преступления. В новой редакции четко разграничиваются основания, которые используются для применения данного вида следственных действий;

d) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 27/2005 от 27 декабря о координации деятельности, форме сотрудничества, сроках и обмене информацией между Инспекцией по персоналу и службами безопасности, главными управлениями Национальной полиции и Гражданской гвардии, а также подчиненными им учреждениями. Цель этого документа - усилить и придать большую гибкость деятельности упомянутой Инспекции по делам персонала, которая находится в прямом подчинении Государственного секретариата по вопросам безопасности и в задачу которого входит контроль, проверка и оценка деятельности служб, учреждений и подразделений (как центральных, так и периферийных), подчиненных главным управлениям Национальной полиции и Гражданской гвардии, а также действий сотрудников упомянутых ведомств при исполнении ими своих служебных обязанностей.

27. Внесение изменений на основании Органического закона № 14/2003 от 20 ноября изменения в Органический закон № 4/2000 от 11 января о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции.

28. Данное изменение заключалось в добавлении новой статьи 62-бис, согласно пункту b) которой иностранцы, подлежащие интернированию, имеют право на "уважительное отношение к их жизни, здоровью и физической неприкосновенности; недопущение унижительного обращения или грубого оскорбления словом или действием; защиту их достоинства и тайны личной жизни".
29. Введение этой новой статьи в качестве нормы органического закона усиливает правовые гарантии и механизмы защиты иностранцев, подвергнутых интернированию в Испании (которые уже были предусмотрены в Постановлении Председателя правительства от 22 февраля 1999 года, регулирующего порядок функционирования центров интернирования иностранцев), и вновь подтверждает уважение прав человека в качестве краеугольного камня нашей правовой системы и базового принципа деятельности сил и органов государственной безопасности.
30. Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 7/2007 о порядке рассмотрения жалоб и предложений граждан. Данная инструкция совершенствует процедуры подачи, а также рассмотрения жалоб и предложений по любому вопросу, касающемуся деятельности сил и органов государственной безопасности.
31. Во всех полицейских участках имеется Книга жалоб и предложений. За координацию, контроль и мониторинг расследования жалоб отвечает Инспекция по делам персонала и службам безопасности Государственного секретариата по вопросам безопасности.
32. Следует также упомянуть Инструкцию Государственного секретариата по вопросам безопасности № 12/2007 о надлежащем поведении личного состава сил и органов государственной безопасности в целях обеспечения прав задержанных или находящихся под стражей лиц.
33. Вышеуказанная Инструкция определяет нормы поведения и действия личного состава сил и органов государственной безопасности в целях соблюдения прав задержанных или находящихся под стражей лиц в момент задержания и установления их личности или проведения личного досмотра. Данная Инструкция также требует уважать права задержанных и определяет пределы применения минимальной, пропорциональной и необходимой силы в соответствующих случаях.
34. Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 13/2007 касается ношения сотрудниками сил и органов государственной безопасности личного номерного и идентификационного знака. Согласно этой Инструкции, все сотрудники сил

и органов государственной безопасности, носящие форменную одежду, включая персонал специальных подразделений по борьбе с беспорядками, обязаны иметь свой личный идентификационный номер. Данное положение предоставляет гражданам дополнительные гарантии, благодаря которым они могут в любой момент идентифицировать сотрудников полиции, пресекая тем самым возможные правомерные действия с их стороны, совершаемые под прикрытием анонимности.

35. Наряду с этими инструкциями в ближайшее время предусматривается разработка нового руководства по оперативным действиям полицейских сил, касающимся содержания задержанных под стражей. Это пособие поможет расширить знания полицейских о наиболее эффективных способах охраны и усмирения задержанных с минимальным применением силы, что позволит силам правопорядка на высоком профессиональном уровне разрешать критические ситуации с максимальной гарантией безопасности задержанного лица.

### **С. Статья 3**

36. Гарантия, предусмотренная в статье 3 Конвенции, выполняется Испанией в полном объеме на основании статьи 4 Закона № 4/1995 от 21 марта о пассивной выдаче. Данная статья гласит: "Выдача не допускается в тех случаях, когда запрашивающее государство не дает гарантии того, что требуемое к выдаче лицо не будет казнено или подвергнуто наказаниям, посягающим на его физическую неприкосновенность, либо бесчеловечному или унижающему достоинство обращению".

37. За период, охватываемый настоящим докладом, произошли некоторые изменения в процедуре выдачи вследствие принятия Закона № 3/2003 от 14 марта о Европейском ордере на арест и процедурах передачи лиц между государствами-членами ("Официальный государственный вестник" от 17 марта 2003 года), а также дополняющего его Органического закона № 2/2003. Приняв эти законы, Испания берет на себя обязательства в контексте Рамочного решения Совета Европейского союза от 13 июня 2002 года. При этом она заменила ранее действовавшую процедуру новыми правилами, обеспечивающими прямое, эффективное и тесное сотрудничество с судебными органами без ущерба для соответствующих гарантий.

38. Другим нормативным новшеством, которое заслуживает упоминания, является Королевский указ № 1325/2003 от 24 октября, вводящий в действие Положение о режиме временной защиты в случае массового притока перемещенных лиц, содержание которого вытекает из Директивы № 2001/55/ЕС Совета министров Европейского союза от 20 июля 2001 года. Этот нормативный акт регулирует порядок предоставления временной защиты

в случае массового наплыва перемещенных лиц и обеспечивает сбалансированные усилия государств-членов по приему этих лиц и учет последствий такого приема, а также детально определяет процедурные требования, которых следует придерживаться при подобных действиях в рамках национальной компетенции каждого государства.

39. Вышеуказанная Директива непосредственно затрагивает некоторые нормы испанской правовой системы, в частности Закон № 5/1984 от 26 марта, регулирующий право на получение убежища и статуса беженца, с изменениями, внесенными на основании Закона № 9/1994 от 19 мая, а также Положение о применении данного Закона.

40. Таким образом, Королевский указ № 1325/2003 от 24 октября, с одной стороны, обеспечивает включение в наше законодательство положений данной директивы, а с другой - более подробно определяет процедуры, которые должны применяться в рамках национальной компетенции каждого государства; он также регламентирует режим временной защиты, провозглашенный Советом Европейского союза и правительством Испании. В то же время статус беженца и принципы защиты по гуманитарным соображениям продолжают регулироваться действующими нормами, касающимися предоставления убежища. Другими словами, предпринимается попытка скорректировать комплекс мер по защите, которую Испания предоставляет различным категориям нуждающихся в этом лиц, а также исправить недоработки, которые проявились в процессе практического применения режима защиты по гуманитарным соображениям, не отступая при этом от принципов и правил международной защиты, которые были установлены Государственным советом и действуют в нашей правовой системе. Данные нововведения содержатся во втором заключительном распоряжении вышеназванного Королевского указа.

41. В период, охватываемый настоящим докладом, был также принят Органический закон № 11/2003 от 29 сентября о конкретных мерах по обеспечению безопасности граждан, противодействию бытовому насилию и социальной интеграции иностранцев. Одной из важнейших целей данного Закона является борьба с незаконной контрабандой людей и защита жертв этих преступлений как путем ужесточения наказаний, так и посредством квалификации в качестве преступления деяний, которые не были предусмотрены в нашем своде законов, включая, в частности, калечение женских половых органов. Данный Органический закон дополняет комплекс законодательных мер, направленных на реализацию Плана борьбы с преступностью, который был представлен правительством Испании 12 сентября 2002 года и в котором, среди прочего, особый упор делался на меры по укреплению безопасности граждан, борьбу с бытовым насилием и содействие социальной интеграции иностранцев.

42. В связи с первым пунктом рассматриваемой статьи и с точки зрения нормотворческой деятельности уместно сослаться на Королевский указ № 1325/2003 от 24 октября, который ввел в действие Положение о режиме временной защиты в случае массового притока перемещенных лиц.

43. Согласно статье 63.2 Договора об учреждении Европейского союза Совет министров должен принять минимальные стандарты для предоставления временной защиты перемещенным лицам из третьих стран, лишенным возможности вернуться в страну происхождения. Во исполнение данного мандата Совет министров Европейского союза принял Директиву № 2001/55/ЕС от 20 июля 2001 года о минимальных стандартах предоставления временной защиты в случае массового притока перемещенных лиц и о мерах, обеспечивающих сбалансированные усилия государств-членов по приему таких лиц и регулирующих последствия их приема.

44. В связи с вышесказанным следует отметить следующие меры:

a) в целях борьбы с нелегальной торговлей людьми, которая препятствует социальной интеграции иностранцев в стране назначения, были изменены статьи 318 и 318-бис Уголовного кодекса в сторону усиления наказания, когда незаконная торговля, среди прочего, подвергает опасности жизнь, здоровье и неприкосновенность людей или когда жертва торговли является несовершеннолетним лицом или инвалидом;

b) в результате изменения, внесенного в статью 149 Уголовного кодекса, калечение женских половых органов отныне квалифицируется в качестве преступления и наказывается тюремным заключением на срок от 6 до 12 лет;

c) по итогам работы, проделанной Главной комиссией по кодификации, внесено изменение в статью 107 Гражданского кодекса в целях решения проблем женщин-иностранок, в основном из числа мусульман, обращающихся с ходатайством о раздельном проживании или разводе. Согласно данной статье, в случаях когда один из супругов является испанским гражданином или лицом, постоянно проживающим в Испании, применяется испанское законодательство, которое имеет преимущественную силу по отношению к законам, не допускающим возможности раздельного проживания или развода, содержащим элементы дискриминации или противоречащим нормам общественного порядка;

d) также важно сослаться на Органический закон № 14/2003 от 20 ноября, вносящий изменения в Органический закон № 4/2000 от 11 января о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции, измененный на основании



Органического закона 8/2000 от 22 декабря; на Закон № 7/1985 от 2 апреля, регулирующий местные нормы; на Закон № 30/1992 от 26 ноября о правовом режиме органов государственного управления и общей административной процедуре; и на Закон № 3/1991 от 10 января о недобросовестной конкуренции.

45. При принятии данного Закона был учтен значительный рост в последние годы числа иностранцев, проживающих в Испании, а также изменение форм процесса иммиграции населения в нашу страну. Это позволило более основательно изучить данное явление в целях внедрения нормативов, которые наилучшим и более простым способом обеспечили бы упорядочение миграционных потоков, определив надлежащие средства и каналы, по которым должна осуществляться законная иммиграция.

46. Среди внесенных изменений следует отметить следующие:

a) изменения в порядке выдачи виз, направленные на упрощение административных формальностей и устранение ненужных процедур, с тем чтобы способствовать законной иммиграции иностранцев, желающих проживать в Испании. Так, после въезда в Испанию виза предоставляет иностранному гражданину право находиться на территории страны в целях, для которых она была выдана. Это правовое регулирование способствует законной иммиграции иностранцев и социальной интеграции лиц, которые подобным образом прибыли и проживают на испанской территории;

b) другим важным аспектом является совершенствование механизмов и способов наказания в целях борьбы с незаконной иммиграцией, связанной с нелегальной торговлей людьми. В этой связи осуществляется сотрудничество с транспортными компаниями и подвергаются наказанию лица, которые в целях наживы пособничают, содействуют, поощряют или облегчают нелегальную иммиграцию людей в Испанию, их незаконный транзит через ее территорию или пребывание в нашей стране, если, разумеется, действия таких людей не подпадают под квалификацию преступления;

c) что касается центров интернирования, то в Органический закон включен новый раздел, посвященный регулированию внутреннего режима этих центров, который гарантирует право интернированных лиц на общение;

d) кроме того, данный Органический закон учреждает Национальный наблюдательный совет по делам расизма и ксенофобии, в функции которого входит изучение и анализ ситуации, а также выработка предложений по мерам противодействия проявлениям расизма и ксенофобии.

47. Также важно сослаться на Королевский указ № 2393 от 30 декабря 2004 года, утверждающий порядок реализации Органического закона № 4 от 11 января 2000 года о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции с изменениями, внесенными на основании Органического закона № 8/2000 от 22 декабря.

48. На основании этого Указа и с целью приведения содержания Закона в соответствие с положениями Директивы 2003/9/ЕС Совета Европейского союза, в которой излагаются минимальные стандарты приема просителей убежища в государствах-членах, а также для согласования норм, регулирующих предоставление разрешения на пребывание в стране по гуманитарным соображениям (согласно Закону о праве на получение убежища) и предоставление вида на жительство в исключительных обстоятельствах (согласно общим нормативным положениям, касающимся иностранных граждан), были внесены изменения в ряд аспектов Положения о применении Закона № 5 от 26 марта 1984 года, регулирующего право на получение убежища и статуса беженца, и утвержденного Королевским указом № 203/1995 от 10 февраля.

49. Что касается процедур, регулирующих выдачу различного рода разрешений, а также наложение взысканий и санкций, то их цель состоит в расширении гарантий граждан и соответственно ликвидации возможности принятия административными органами произвольных решений.

50. Следует подчеркнуть, что даже с учетом значительного количества иностранцев, находящихся на территории Испании и не имеющих вида на жительство, за три месяца после вступления в силу Королевского указа первичное разрешение на проживание и работу по найму смогли получить все иностранные граждане, которые сумели доказать, что они отвечают требованиям, установленным в третьем переходном положении указа.

51. Для обеспечения того, чтобы этот процесс охватывал лиц, имеющих явную и доказуемую связь с рынком труда, работодателям было предложено самим ходатайствовать о выдаче разрешения и оформлении контракта на наем иностранного гражданина (за исключением домашней прислуги с почасовой оплатой труда). По завершении процесса регламентации единственной возможной процедурой получения вида на жительство стала процедура, зафиксированная в Регламенте. Данная процедура получила развитие в Приказе № PRE/140/2005 от 2 февраля, который касается процесса регламентации, предусмотренного в третьем переходном положении Королевского указа № 2393/2004 от 30 декабря, который вводит в действие порядок реализации Органического закона № 4/2000 от 11 января о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции.

52. Что же касается нарушений и наказаний, включая различные основания для репатриации, то отныне лицам, которые были привлечены к ответственности или находятся в центрах интернирования, предоставляются более широкие гарантии.

53. Еще одним нормативным документом, принятым за отчетный период, является Королевский указ № 453/2004 от 18 марта о предоставлении испанского гражданства жертвам террористических актов 11 марта 2004 года.

54. Учитывая тяжесть этих терактов, необходимость оказания помощи иностранным гражданам, ставшим жертвами террора, а также стремление облегчить их интеграцию в общество, было решено, что на жертв терактов и членов их семей может быть распространено действие особых положений, предусмотренных в статье 21 Гражданского кодекса и позволяющих предоставлять испанское гражданство соответствующим лицам посредством натурализации.

#### **D. Статья 4**

55. В связи с предусмотренным в данной статье обязательством квалифицировать пытки в качестве уголовного преступления испанское законодательство вводит, среди прочего, следующие законодательные положения:

а) статьи 173-177 действующего Уголовного кодекса квалифицируют в качестве преступления не только пытки, но и любые акты посягательства на нравственную неприкосновенность любого лица, что свидетельствует о решимости искоренить подобные человеконенавистнические деяния;

б) в пункте 3 с) статьи 27 Органического закона о силах и органах государственной безопасности содержится прямое указание на то, что должностным лицам, подпадающим под действие названного Закона, запрещается "злоупотреблять своими полномочиями и осуществлять бесчеловечные, унижающие достоинство действия в отношении содержащихся под стражей лиц";

с) согласно статье 174 Уголовного кодекса, лицо, виновное в применении пыток, карается "наказанием в виде тюремного заключения сроком от двух до шести лет, в случае если преступление носило тяжкий характер, или в виде тюремного заключения сроком от одного года до трех лет, если оно не являлось таковым". Более важным является то, что данная статья далее гласит: "Кроме того, виновный в любом случае подлежит наказанию в виде полного поражения в правах на срок от 8 до 12 лет". Кроме того, статьей 177 предусматривается: "Если преступления, описанные в предыдущих статьях, помимо

покушения на нравственную неприкосновенность какого-либо лица, влекут за собой телесные повреждения или представляют опасность для жизни, физической неприкосновенности, здоровья, сексуальной свободы или имущества жертвы, то эти деяния подлежат отдельному наказанию за соответствующие преступления или правонарушения, за исключением тех случаев, когда данное лицо уже было наказано по закону".

56. Статьей 57 Уголовного кодекса предусматривается возможность наложения судами или трибуналами - при вынесении ими своих приговоров по факту связанных с пытками правонарушений - одного или нескольких из следующих запретов:

- a) запрет приближаться к жертве или к кому-либо из членов его/ее семьи и другим лицам, которые назовет суд или трибунал;
- b) запрет на общение с жертвой или с кем-либо из членов его/ее семьи, которых назовет суд или трибунал;
- c) запрет возвращаться на место совершения преступления или показываться по месту жительства жертвы или членов его/ее семьи, если они проживают отдельно.

57. Кроме того, применительно к статье 4 Конвенции уместно сослаться на Закон № 11/2003 от 21 мая, регулирующий деятельность совместных следственных бригад по расследованию уголовных преступлений в рамках Европейского союза. Данный Закон был принят с целью внедрения в нашу правовую систему механизмов, необходимых для создания таких совместных следственных бригад (этот Закон дополняется Органическим законом № 3/2003 от 21 мая).

58. С подписанием Амстердамского договора родилась идея создать в рамках Европейского союза территорию свободы, безопасности и правопорядка, а с момента проведения заседания Совета Европы в Тампере в октябре 1999 года достижению этой цели был придан особый импульс. После событий в сентябре 2001 года эти идеи приобрели еще большую отчетливость, и государства-члены сосредоточили свои усилия на принятии необходимых мер для расширения и углубления сотрудничества в деле проведения уголовных расследований, борьбы с организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и торговлей людьми, а также - в особенности - борьбы с терроризмом.

59. Учитывая тот факт, что Конвенция о правовой помощи по уголовным делам от 29 мая 2000 года еще не ратифицирована государствами-членами ЕС, а также для

ускорения процесса создания данных механизмов министры юстиции и внутренних дел в составе Совета министров разработали проект рамочного решения, авторами которого являлись Испания, Франция, Великобритания и Бельгия, и который целиком посвящен созданию и деятельности совместных следственных бригад. И хотя данный документ еще не принят, высказывается большая заинтересованность к разработке национального нормативного акта, который позволит ускорить создание и практическую деятельность таких бригад.

60. Целью создания совместных следственных бригад является проведение расследований на территории одного или нескольких государств-членов силами т.н. специальной группы в составе представителей всех государств, одобривших создание такой бригады.

61. Кроме того, в период 2002-2006 годов был разработан и начал действовать Органический закон № 7/2003 от 30 июня, который внес в законодательство изменения в интересах полного и эффективного исполнения наказаний. Данный Закон направлен на совершенствование правовых норм с целью конкретизации форм исполнения наказаний, обеспечения их полноты и эффективности, и, как следствие, увеличения значимости принципа правовой безопасности в данной области при условии неукоснительного соблюдения других принципов, изложенных в статье 25 Конституции.

62. С другой стороны, увидел свет Органический закон № 13/2003 от 24 октября, вносящий изменения в Закон об уголовном судопроизводстве в отношении предварительного заключения. Данный Закон стал логическим продолжением идеи приведения нашего уголовно-процессуального законодательства в соответствие с требованиями, которые во исполнение конституционных норм наш Конституционный суд постепенно осуществлял в рамках процедуры предварительного заключения. При этом важнейшими и необходимыми требованиями стали исключительность и прежде всего пропорциональность такого наказания.

## **Е. Статья 5**

63. Оба случая, перечисленные в подпунктах а) и б) пункта 1 статьи 5 Конвенции, нашли свое подтверждение в пунктах 1 и 2 статьи 23 Органического закона о судебной власти (ОЗСВ).

64. В частности, это нашло свое отражение в пункте 1 а) статьи 23.1 ОЗСВ, согласно которому, "в рамках осуществления уголовной юрисдикции рассмотрение материалов дел по преступлениям и правонарушениям, совершенным на испанской территории либо на

борту испанских морских или воздушных судов, входит в сферу испанской юрисдикции, что не исключает действия положений, предусмотренных в международных договорах, участницей которых является Испания".

65. Кроме того, согласно пункту 1 b) статьи 23.2 ОЗСВ, "также подлежат расследованию деяния, которые испанское уголовное законодательство относит к категории преступлений, даже если они были совершены за пределами национальной территории, при условии что уголовно ответственными лицами являются испанские граждане или иностранцы, получившие испанское гражданство после совершения преступления; таким образом, рассмотрение проводится в следующих случаях:

a) если деяние подлежит наказанию в месте его совершения, за исключением случаев, когда в силу какого-либо международного договора или нормативного акта какой-либо международной организации, в которую входит Испания, требование о расследовании не носит обязательного характера;

b) если потерпевший или прокуратура подали жалобу или направили исковое заявление в испанские суды;

c) если преступник не был оправдан, помилован или осужден за границей, или в случае осуждения не отбыл полного срока наказания. Если он отбыл наказание частично, то этот срок будет соответствующим образом зачтен в срок".

66. Во-вторых, следует подчеркнуть, что Испания проявила особый интерес к необходимости признания универсальной юрисдикции при расследовании определенных международных преступлений, среди которых фигурирует и преступление в форме пытки.

67. Так, в статье 23.4 i) ОЗСВ признается компетенция испанской юрисдикции по расследованию таких деяний, совершенных испанскими или иностранными гражданами за пределами национальной территории, которые "согласно международным договорам или конвенциям, должны преследоваться в Испании". Таким образом, выполнение положений пункта 1 c) и пункта 2 статьи 5 Конвенции обеспечивается посредством статьи 23.4 ОЗСВ, которая признает компетенцию испанских судов расследовать преступления, совершенные за пределами Испании (вне зависимости от того, имеет жертва испанское гражданство или нет), если такое положение содержится в каком-либо международном соглашении. При этом Конвенция против пыток является одним из таких соглашений, признающих универсальную юрисдикцию.

68. Как указывалось в докладе, дополняющем периодический доклад, представленный Королевством Испания Комитету против пыток (за период 2000-2002 годов), 4 октября 2000 года Испания ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда, в котором закреплен принцип дополняемости преимущественной юрисдикции или компетенции национальных судов. Это обстоятельство, впрочем, не освобождает испанские суды от обязанности действовать в соответствии с нашим внутренним законодательством. В этой связи был принят Органический закон № 18/2003 от 10 декабря о взаимодействии с Международным уголовным судом. Как указывается в его преамбуле, данный Закон исходит из принципа немедленного исполнения многочисленных положений Римского статута, что позволяет непосредственно применять его в деятельности судов любых правовых систем, включая испанскую, где договоры могут применяться напрямую, если это допускает материальное содержание международной нормы. Таким образом, Закон лишь упорядочивает те структурные, процессуальные и процедурные аспекты, которые позволяют применять Статут непосредственно и исключать те нормы, которые не имеют прямого отношения к делу.

69. Закон в первую очередь регулирует так называемый "механизм активации" - на основании обращения Испании, - посредством которого та или иная ситуация может подпадать под юрисдикцию Международного уголовного суда. При этом подобное обращение является исключительной прерогативой правительства, и оно основывается на различных внешнеполитических факторах, которые должны быть оценены и взвешены органом, несущим конституционную ответственность за проведение внешней политики.

70. Что касается урегулирования возможных коллизий в компетенции испанских судебных органов и Международного суда, то Закон обязывает исполнительную власть поддерживать и защищать юрисдикцию испанских судов в тех случаях, когда она уже была осуществлена либо находится в процессе осуществления, одновременно определяя нюансы или уровень обязанностей исполнительной власти.

71. Важным элементом этого Закона является выдача Международному суду затребованного им лица, поскольку Статут не позволяет суду выносить решение в отсутствие стороны по делу. Главной особенностью ордера на выдачу преступника является ограничение оснований для отказа в удовлетворении такой просьбы, что предполагает отход от классических моделей экстрадиции, поскольку даже существование принципа недопустимости повторного рассмотрения дела, по которому уже было вынесено решение, не может помешать выдаче, не исключая и соответствующего определения, которое в каждом конкретном случае может вынести Международный суд.

72. Закон также регулирует различные аспекты международной правовой помощи, однако, учитывая скрупулезность Статута в упорядочении разнообразной типологии судебных поручений и форм сотрудничества, во внутреннее испанское законодательство были внесены лишь минимальные процессуальные дополнения.

73. Что касается порядка исполнения решений и постановлений Международного суда, то в законодательство также были внесены минимальные нормативные дополнения, поскольку при этом применяются общие нормы и соглашения, достигнутые с Международным судом. Говоря о приговорах, связанных с лишением свободы, следует отметить, что при ратификации Статута Испания сделала заявление, выразив готовность принимать у себя для отбывания наказания лиц, осужденных Международным судом, но при этом лишь на ограниченный срок, согласно разрешению, содержащемуся в единственном дополнительном положении Органического закона № 6/2000 от 4 октября.

#### **Г. Статья 6**

74. Что касается действующего законодательства, на основании которого в Испании выполняются положения статьи 6 Конвенции, то следует отметить некоторые изменения, внесенные в него после 2001 года (в дополнение к конституционным гарантиям, о которых уже говорилось в предыдущем докладе (статья 17 Конституции), и правам на защиту и на помощь адвоката, о которых также упоминалось в докладе от 2001 года).

75. Все эти поправки касаются режима жесткой изоляции и преследуют цель расширить права заключенного или задержанного, содержащегося в таком режиме. В таблице приводится эволюция нормативных установлений.

	<b>Ранее действовавшая норма</b>	<b>Норма по Органическому закону № 13/2003 от 24 октября</b>
Правооснование	В прежней статье 506 по этому поводу ничего не говорилось. Только в статье 520-бис указывалось на возможность ходатайствовать перед судьей об изоляции задержанного в случае преступлений, предусмотренных статьей 384-бис (совершенных вооруженными бандами или террористами).	В статье 509 действующего Закона отмечается, что цель данной меры - "...не допустить, чтобы от правосудия скрылись лица, предположительно замешанные в расследуемых делах, либо были скрыты, изменены или уничтожены улики, связанные с совершением преступления,



	Ранее действовавшая норма	Норма по Органическому закону № 13/2003 от 24 октября
		<p>либо были совершены новые преступные деяния". Эта предосторожность, которая должна являться составной частью необходимой мотивации судебного постановления, обеспечивает более высокую правовую надежность и лучший контроль за применением этой чрезвычайной меры и ее обоснованием.</p>
Продолжительность	<p>Формулировка прежней статьи 506 - "... продолжительность заключения как правило, не должна превышать пяти суток" - из-за своей расплывчатости становилась источником неопределенности в таком чувствительном вопросе, как этот. Кроме того, в статье 507 старого закона говорилось о "разумно необходимом времени, требуемым, чтобы не допустить сговор, когда повестка с вызовом в суд должна направляться за пределы полуострова либо на большое расстояние". И это положение также не добавляло определенности. Наконец, согласно статье 508, повторное помещение в условиях изоляции могло продолжаться максимум трое суток.</p>	<p>Новая норма более четко определяет необходимость того, чтобы эта продолжительность не превышала времени "строго необходимого для достижения целей", что является неким выражением доверия к судье, который берет ответственность на себя. Содержание в условиях изоляция не может продолжаться более пяти суток - такова категорическая формулировка, которая вносит ясность в данное положение. Оно может быть продлено еще на пять суток (при этом требуются новая проверка и обоснованное судебное постановление) в случаях, перечисленных в статье 384, и в делах об организованной преступности, когда вынесено решение о тюремном заключении. Кроме того, возможно повторное</p>

	<b>Ранее действовавшая норма</b>	<b>Норма по Органическому закону № 13/2003 от 24 октября</b>
		помещение в условиях изоляции максимум на трое суток (для этого также требуется обоснованное судебное постановление).
О задержанных и заключенных	Прежняя статья 506 не делала различия между задержанным и заключенным лицом. В статье 520-бис предусматривалось ходатайство полицейского органа о помещении в условия изоляции, причем без особых уточнений (не считая того, что судебное постановление требовалось получить в течение 24 часов, и чтобы соответствующее преступление подпадало под действие статьи 384-бис).	В нынешней статье 509 также говорится о режиме содержания задержанного или заключенного без связи с внешним миром. Здесь также применима статья 520-бис. Теперь более ясным является то, что содержание под стражей в полиции, решение о котором в любом случае принимается судьей, имеет максимальный и неизменный срок в пять суток и должно преследовать цель предупредить или избежать неправомерного деяния, ссылка на которое должна фигурировать в судебном постановлении и в обязательном порядке указываться в ходатайстве полицейского органа.
Последствия	В прежней статье 506.2 лицу, находящемуся в режиме изоляции, разрешалось участвовать в процессуальных действиях, проводимых экспертами по его делу. Статья 527 ограничивала находящегося в режиме изоляции лица права, перечисленные в статье 520 (в любом случае ему предоставлял	Ограничения прав является теми же самыми, которые указаны в ранее упомянутой статье 527. Вместе с тем в новой статье 510 более четко регулируется возможность участия в процессуальных действиях, которая не ограничивается действиями экспертов; задержанному

	<b>Ранее действовавшая норма</b>	<b>Норма по Органическому закону № 13/2003 от 24 октября</b>
	адвокат, назначенный судьей, однако он не мог общаться с ним наедине и не имел права сообщить о своем задержании или нахождении под стражей).	разрешено иметь предметы личного обихода; допускается общение с некоторыми лицами с разрешения судьи.
Выводы	Регулирование данных аспектов было явно недостаточным. Это регулирование, содержавшее устаревшие определения и ссылки, также не отличалось определенностью в таком важном вопросе, как длительность срока содержания без связи с внешним миром, и грешило некоторым автоматизмом его применения в рамках статьи 384-бис данного Закона.	Новые нормы, без сомнения, делают более современным подход к данной мере наказания, подчеркивая ее чрезвычайный характер, более четко определяя ее цели и требуя обоснования судебных решений, т.е. препятствуют ее автоматическому применению. Устанавливается четкий срок продолжительности применения данной меры и признается, что ее реальная продолжительность не должна превышать строго необходимого времени; запрещается ее автоматическое применение с назначением максимального срока, поскольку теперь в обязанность судьи вменено обоснование причин наложения такого наказания в каждом конкретном случае. Наконец, новое регулирование режима изоляции является более полным с точки зрения соблюдения прав заключенного или задержанного лица..

76. Что касается расширения прав заключенного или задержанного лица, содержащегося в режиме жесткой изоляции, то следует упомянуть, что первое заключительное положение Органического закона № 15/2003 от 25 ноября, вносящего изменения в Органический закон № 10/1995 от 23 ноября об утверждении Уголовного кодекса, вводит в статью 510 новый пункт 4, который, несомненно, является вкладом в борьбу с применением пыток:

"а) Заключенный, подвергнутый режиму изоляции, по соответствующей просьбе имеет право на обследование вторым судебным врачом, назначенным компетентным судьей или судом для изучения обстоятельств дела".

77. Помимо содержания комментариев к рассматриваемой статье 6 и применительно к возможностям, которыми должен располагать задержанный согласно ее пункту 3, представляется целесообразным остановиться далее на некоторых аспектах нашего законодательства, касающихся информирования задержанного о его правах, а также эффективности осуществления права на квалифицированную юридическую помощь.

## **1. Информирование задержанного о его правах**

78. Исходной точкой в данном случае является статья 520.2 Закона об уголовном процессе, которая гласит: "Каждое задержанное или заключенное под стражу лицо незамедлительно информируется в доступной для понимания форме об имеющихся у него правах". Далее перечисляются эти права, среди которых особо важными законодательство считает: право незамедлительно и в доступной для понимания форме быть информированным о факте и причинах задержания; право на получение юридической помощи; право хранить молчание; право не давать показания против самого себя; право на бесплатные услуги, в случае необходимости, устного переводчика; право известить любое лицо по своему выбору о факте задержания и месте нахождения; и право на освидетельствование врачом.

79. Вопреки общему мнению в нашем уголовно-процессуальном законодательстве правам задержанных посвящена не только статья 520 Закона об уголовном процессе, но и еще шесть последующих статей, не говоря уже о других сопутствующих положениях этого Закона и иных смежных постановлениях. Вместе с тем перечисленные в статье 520 права задержанных составляют лишь часть всего комплекса прав, закрепленных в данном Законе. Иными словами, категорию или понятие "прав задержанных" попросту суживают, забывая, что в статье 520 предусмотрены и другие права; при этом все ее содержание сводят лишь к тем правам, о которых задержанный должен быть проинформирован "особо" и которые перечислены только в подпунктах а)-f) ее пункта 2 (право хранить молчание; право не давать показания против самого себя; право на помощь адвоката;

право известить о факте задержания и месте содержания под стражей; право бесплатно пользоваться услугами устного переводчика; и право на освидетельствование врачом).

80. Вместе с тем, помимо этих прав, о которых каждый задержанный информируется "особо", наша уголовно-процессуальная система предлагает более широкий спектр прав, которыми располагают задержанные лица и которые предоставляют гораздо более объемный диапазон гарантий, нежели может показаться на первый взгляд. В этом отношении сама статья 520 в пункте 1 устанавливает, что "задержание и предварительное заключение под стражу осуществляются в форме, наносящей как можно меньший ущерб личности, репутации и имуществу задержанного или помещенного под стражу лица", и что "превентивное заключение не может превышать срок, строго ограниченный необходимостью проведения расследования для выяснения обстоятельств дела", после чего задержанный, как правило, должен быть либо освобожден, либо передан в распоряжение судебного органа "в течение установленных настоящим Законом сроков и в любом случае не позднее, чем через 72 часа" (также статья 520-бис), за исключением предусмотренных законом случаев продления этого срока.

81. В свою очередь пункт 2 статьи 520 требует, чтобы задержанного особо проинформировали о наличии у него прав, перечисленных в подпунктах а)-f), а также о том, какие деяния ему вменяются в вину, какие основания послужили причиной лишения его свободы и, как прямо сказано, "об имеющихся у него правах". Последняя фраза означает, что задержанный должен быть проинформирован и о других правах, которыми он может воспользоваться, в частности правах, перечисленных в статье 520.1, о которых только что упоминалось в настоящем докладе в связи с формой задержания, а также правах, предусмотренных в пунктах 3 (если он несовершеннолетний), 4, 5 и 6, (особенности и содержание права на юридическую помощь); праве на подачу ходатайства хабеас корпус (в сочетании с правом, на основании которого судья согласно статье 520-бис 3 может лично или через уполномоченное лицо ознакомиться с ситуацией, в которой находится задержанный); праве на содержание отдельно от других лиц в зависимости от уровня образования задержанного, его возраста и характера преступления, в котором он обвиняется (статья 521); праве на приобретение за свои средства удобств или предметов, разрешенных внутренним режимом учреждения и нормами безопасности (статья 522); праве на письменное обращение к судье и членам компетентного суда (статья 524); и о праве не подвергаться применению чрезвычайных мер безопасности, за исключением случаев, предусмотренных законом (статья 525).

82. Несмотря на то что в Законе об уголовном процессе официально закреплен принцип информирования задержанного о его правах, процессуальная норма не предусматривает наличия права, которое может представлять собой общую гарантию эффективного

осуществления других прав. Это упущение связано с отсутствием в Органическом законе № 6/1984 от 24 мая, регулирующем деятельность данного ведомства, упоминания о праве задержанного на возбуждение процедур хабеас корпус и ампаро.

83. Наконец, что касается способа информирования задержанных иностранцев об их правах, то подобная информация доводится до их сведения на английском или французском языке. Кроме того, они получают брошюру с текстом на их родном языке (немецком, румынском, арабском, китайском и т.д.), где подробно изложены все соответствующие права, в том числе право на получение услуг врача по своему выбору, если задержанный берет на себя эти расходы. После этого в присутствии адвоката и, при необходимости, переводчика задержанному вновь зачитываются его права. Все эти уведомления отражаются в официальных протоколах и процессуальных актах.

84. Наряду с этим подразделения Судебной полиции Гражданской гвардии используют утвержденные тексты с описанием прав задержанных на языках всех основных групп населения, проживающих в Испании. Эти тексты также размещены на электронном сайте Судебной полиции в информационной сети Гражданской гвардии (Интранет), к которой имеют доступ все ее сотрудники.

85. Кроме того, для тех языков, электронная печать которых затруднена вследствие графических особенностей их алфавита (китайский и японский языки, кириллица), подготовлены заранее отпечатанные переведенные тексты, которые находятся в техническом отделе Судебной полиции и выдаются всем подразделениям. В остальных случаях используются услуги устного переводчика.

## **2. Реальная эффективность права на юридическую помощь**

86. В действующей в настоящее время системе норм, регламентирующих осуществление права задержанного на юридическую помощь, услуги адвоката, предоставленные находящимся под стражей сил и органов безопасности лицам, регулируются статьей 520 Закона об уголовном процессе (часть II, раздел VI, глава IV), в пункте 4 которой указано, что назначенный судом адвокат обязан прибыть в место содержания задержанного лица в возможно кратчайший срок, не превышающий восемь часов, считая с момента извещения соответствующей коллегии адвокатов.

87. Согласно пункту б с) помощь адвоката заключается в том, чтобы "встретиться и конфиденциально переговорить с задержанным по завершении изучения материалов дела, которое он принял в производство". По закону каждому задержанному лицу гарантируется помощь адвоката, равно как и немедленное прибытие адвоката на место

задержания. На практике же администрация центра содержания под стражей обычно согласовывает время прибытия юриста с коллегией адвокатов. Надо учесть, что конфиденциальная встреча адвоката с задержанным может произойти только после оформления надлежащего ходатайства при условии, что задержанный или помещенное под стражу лицо не содержится в режиме строгой изоляции. В подобном случае статья 527 с) этого же Закона запрещает адвокату встречаться с задержанным или помещенным под стражу лицом. В этом случае адвокат не видит клиента до того момента, когда последний будет доставлен к следователю для дачи показаний.

88. Нельзя отрицать, что действующая в настоящее время правовая система допускает нахождение задержанного лица в течение первых восьми часов в распоряжении задержавших его органов без помощи адвоката, поскольку статьей 520.4 Закона об уголовном процессе этот срок установлен в качестве максимального для личной явки назначенного адвоката в место содержания задержанного лица. Этот срок обусловлен реалиями сегодняшнего дня, поскольку многие коллегии адвокатов и администрация мест содержания под стражей или мест заключения, куда могут быть доставлены задержанные, не располагают достаточным персоналом, техническими средствами и материальными возможностями для точного соблюдения этого срока.

89. Нужно заметить, что факт оказания задержанному лицу правовой помощи в форме прибытия адвоката в место содержания под стражей, его присутствия там и предоставления последующей помощи согласно статье 520.6 (информирование о правах и возможная заключительная встреча с юристом) позволяет задержанному чувствовать себя полностью защищенным, поскольку адвокат заботится о соблюдении тех его прав, о которых он был проинформирован, включая право не свидетельствовать против самого себя, не признавать себя виновным и даже отказываться от дачи показаний в полиции. Помимо устранения чувства незащищенности, тот факт что разрешение на конфиденциальную беседу дается лишь после того, как задержанный добровольно даст свои показания (во время допроса он имеет право отказаться отвечать на вопросы или даже требовать проведения допроса адвокатом), не только не наносит задержанному вреда, но и наоборот позволяет избежать нежелательного вмешательства на первых этапах расследования со стороны некоторых адвокатов, находящихся на службе организованной преступности, или какого-либо заинтересованного субъекта.

90. Вместе с тем примером нормотворческой деятельности в данной области может служить Королевский указ № 996/2003 от 25 июля, вводящий в действие Положение о бесплатной правовой помощи.

91. Закон № 38/2002 от 24 октября, вносящий частичные изменения в Закон об уголовном процессе, предполагает большую гибкость и концентрацию процессуальных усилий в период до проведения суда по делам о мелких правонарушениях, а также в рамках бесплатного отправления правосудия и соответствующих процедур предусматривает, чтобы помощь с момента возможного задержания до завершения судебного процесса оказывал один адвокат, а его ходатайства в защите прав обвиняемого пользовались приоритетом при рассмотрении дела. Таким образом, данный Королевский указ обусловлен необходимостью обеспечить непосредственное участие в процессуальных действиях адвокатов, которые обеспечивали бы право на юридическую помощь, защиту и представительство сторон. В этой связи Королевский указ № 996/2003 от 25 июля вносит необходимые дополнения в те нормы, которым должна соответствовать процедура рассмотрения поданных ходатайств при слушании дел в порядке упрощенного судопроизводства.

92. Тем не менее в данный Королевский указ впоследствии были внесены изменения на основании Королевского указа № 1455/2005 от 2 декабря в целях его адаптации к нормам, гарантирующим немедленное предоставление бесплатной правовой и специализированной помощи всем жертвам гендерного насилия, как указывается в Органическом законе № 1/2004 от 28 декабря о мерах комплексной защиты от гендерного насилия.

93. Кроме того, в Закон № 1/1996 от 10 января о бесплатной правовой помощи были внесены изменения на основании Закона № 16/2005 от 18 июля, который касается урегулирования трансграничных гражданских и торговых споров в Европейском союзе. Таким образом, в нашем своде законов нашли отражения положения Директивы № 2003/8/ЕС Совета от 27 января 2003 года, направленной на улучшение доступа к правосудию на основе минимальных общих норм, предусматривающих предоставление бесплатной правовой помощи при разрешении трансграничных споров. Основные принципы этих положений сводятся к следующему:

а) содержание права на бесплатное отправление правосудия, которым, согласно нашему законодательству, уже пользуются граждане стран - членов Европейского союза, не должно сужаться на основании данной Директивы;

б) новые бенефициары (граждане третьих стран, легально проживающие в государстве-члене) должны иметь в Испании доступ к правам, признаваемым этой Директивой;



с) особые условия, которые признаются в данной Директиве и не предусматриваются нашим законодательством, должны применяться исключительно к соответствующим бенефициарам в обстоятельствах, которые определяет Директива.

94. Таким образом, этот Закон регулирует как конкретные положения, обусловленные признанием норм права, действующих при разрешении трансграничных споров, так и новые обязательства, которые берут на себя испанские институты в качестве органов власти, направляющих или принимающих ходатайства о бесплатной правовой помощи.

### **Г. Статья 7**

95. Что касается применения статьи 7, то в этом случае, если Испания не выдает лицо, подозреваемое в совершении преступления в форме пытки, она возбуждает в отношении этого лица уголовное преследование в соответствии с установленными законом нормами и гарантиями, изложенными в комментарии к предыдущей статье.

96. Кроме того, положения пункта 1 статьи 7 Конвенции находят отражение в статье 23.4 Органического закона о судебной власти, о котором говорилось в комментарии к статье 5 Конвенции. Данный пункт косвенно касается принципа *aut dedere, aut judicare*, т.е., если вопрос об экстрадиции лица, находящегося в Испании и подозреваемого в совершении одного из преступлений, перечисленных в статье 4 Конвенции, не возникает, государство-участник обязано передать дело на рассмотрение своим компетентным органам. Поскольку статья 23.4 ОЗСВ признает универсальную юрисдикцию, она включает и принцип *aut dedere, aut judicare*, вытекающий из принципа универсальной юрисдикции.

### **Н. Статья 8**

97. Существенных изменений в связи с применением этой статьи не произошло. Что касается ее прямого применения, то Испания считает, что в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками должно быть включено преступление в форме пытки, влекущее за собой выдачу преступника. В то же время Испания рассматривает в качестве такого договора саму Конвенцию в случае отсутствия соответствующих договоров, признавая в любом случае пытку в качестве преступления, влекущего выдачу виновного.

98. С 1985 года в стране действует Закон о пассивной выдаче (Закон № 4/1985 от 21 марта), регламентирующий вопросы в этой области и конкретизирующий те аспекты, которые не нашли своего отражения в Конвенции (например в том, что касается

приоритетов в случае, когда две или более страны запрашивают выдачу одного и того же лица, обвиняемого в применении пыток).

99. Что касается применимого режима, то Испания является участницей Европейской конвенции о выдаче от 13 декабря 1957 года. Кроме того, ею заключены 30 двусторонних договоров о выдаче, подписанных, в частности, с Канадой, Австралией, Соединенными Штатами Америки, большинством стран Латинской Америки, странами Магрибского региона и рядом азиатских государств.

100. С теми же странами, с которыми соглашение не подписано, Испания сотрудничает на основе принципа взаимности, руководствуясь при этом соответствующими положениями внутреннего законодательства (Закон № 4/1985 от 21 марта о пассивной выдаче).

101. В этой связи следует отметить изменение, внесенное в 2005 году в толкование понятия выдачи. Ранее считалось, что право принимать решение об активной выдаче (статьи 824-833 Закона об уголовном процессе) принадлежит исполнительной власти по представлению судебных органов. Это положение было разъяснено Верховным судом в Постановлении Третьей палаты от 31 мая 2005 года его, рассматривающей административные жалобы, поданные на решение Совета министров от 29 августа 2003 года об экстрадиции Омара Доминго Рубенса Гарфиньи и еще 39 лиц, выдачу которых затребовала Аргентина. Решение, принятое Высоким судом, предполагает существенное изменение в подходе к процедуре активной выдачи и одновременно налагает на правительство обязанность рассматривать любое ходатайство, исходящее от национальной судебной коллегии.

102. Также необходимо подчеркнуть, что с 1 января 2004 года государства - члены Европейского союза приняли новую систему задержания и передачи преступников - так называемый Европейский ордер на арест и выдачу, который заменяет классическую процедуру экстрадиции и придает исключительно судебный характер процедурам и решениям о выдаче беглых преступников, полностью устранив из этой цепочки правительственное звено. Перенос в испанское законодательство положений Рамочного решения № 2002/584/JAI от 13 июня 2002 года был осуществлен посредством принятия Закона № 3/2003 от 14 марта о Европейском ордере на арест и процедурах передачи лиц между государствами-членами. В рамках четвертого тура взаимных оценок, цель которого состояла в изучении вопросов применения Европейского ордера на арест, в июне 2006 года была проведена проверка Испании, показавшая весьма положительные результаты.

## I. Статья 9

103. Предусмотренная данной статьей международная правовая помощь оказывается Испанией в рамках Закона об уголовном судопроизводстве, в статьях 193 и 194 которого оговаривается, что механизмом для осуществления такого сотрудничества, согласно соответствующим договорам, являются дипломатические каналы. В отсутствие же таковых сотрудничество осуществляется в соответствии с общими указаниями правительства или на основе принципа взаимности.

104. Органический закон о деятельности органов судебной власти предусматривает в своей статье 276, что "рассмотрением запросов о помощи в рамках международного сотрудничества занимается Председатель Верховного суда, Высокого суда или канцелярии Министерства юстиции, которые препровождают их компетентным органам запрашиваемого государства".

105. Оба упомянутых закона продолжали действовать в течение охватываемого настоящим докладом отчетного периода без каких-либо изменений в этой области, причем важно отметить, что правительство Испании, как правило, оказывает максимальную правовую помощь и в полном объеме сотрудничает в расследовании случаев совершения преступлений в форме пытки в соответствии с описанными выше процедурами, добиваясь при этом максимальной оперативности и эффективности.

106. Испания является участницей Европейской конвенции о взаимной правовой помощи по уголовным делам от 20 апреля 1959 года, насчитывающей 45 участников. Кроме того, ею заключены свыше 20 двусторонних договоров о помощи по уголовным вопросам, подписанные, в частности, с Канадой, Австралией, Соединенными Штатами Америки, большинством стран Латинской Америки, странами Магрибского региона и рядом азиатских государств.

107. В рамках ЕС применяется Конвенция об уголовно-правовой помощи от 29 мая 2000 года, которая вводит в качестве общего правила прямое сообщение между компетентными судебными органами вместо классической системы, предполагающей действия в централизованном порядке.

108. Что же касается правовой помощи в уголовной сфере вне европейских рамок, то все действия - получение, обработка и препровождение запросов, контроль за их осуществлением, а также последующее получение и направление ответов - производятся не по линии прямого сообщения между компетентными судебными органами, а в централизованном порядке.

## Ж. Статья 10

109. Относительно подготовки личного состава сил и органов безопасности в области прав человека надо сказать, что она осуществляется в соответствии со статьей 6 Органического закона о силах и органах государственной безопасности. Согласно данной статье, эта подготовка должна носить "профессиональный и непрерывный характер" и "соответствовать основным принципам" деятельности полиции, о которых говорится в статье 5 того же Закона. Среди этих принципов можно назвать скрупулезное соблюдение положений Конституции и других нормативно-правовых актов; запрещение каких-либо оскорбляющих человеческое достоинство, произвольных и дискриминационных действий и методов, сопряженных с физическим или психическим насилием; и требование быть неизменно корректным и вежливым в отношениях с гражданами.

110. В соответствии с этими принципами значительная часть планов профессиональной подготовки и учебных программ персонала полиции и Гражданской гвардии посвящена изучению правовых и оперативных аспектов, связанных с правами человека и деятельностью полиции. В дополнение к этому Государственный секретариат по вопросам безопасности совместно с высшим руководством департаментов по подготовке сотрудников полиции и Гражданской гвардии, а также с организацией "Международная амнистия" работает над совершенствованием такой подготовки путем разработки дидактических материалов и привлечения экспертов неправительственных организаций в качестве консультантов.

111. С этой целью Департамент полицейской этики уже привлек отдел дидактических материалов организации "Международная амнистия" к переработке учебников, используемых для подготовки офицеров базового и исполнительного звеньев. Кроме того, в Академии Гражданской гвардии в городе Баеса состоялись первые встречи профессорско-преподавательского состава с представителями "Международной амнистии" на предмет участия последних в учебном процессе.

112. Также изучается техническая возможность внедрения аудиовизуальных материалов, разработанных организацией "Международная амнистия", в систему профессиональной переподготовки и повышения квалификации персонала обоих полицейских ведомств. Это предполагается осуществить посредством дистанционного онлайн-обучения, что позволит охватить значительное число полицейских, несущих службу в различных ведомственных учреждениях.

113. Наконец, недавно была введена в действие специальная программа подготовки и повышения уровня информированности в области культуры, быта и нравов цыганского народа, которая реализуется при содействии еще двух организаций, специализирующихся на защите этой малой народности нашей страны.

114. В дополнение к вышеуказанным планам обучения периодически организуются и другие воспитательно-образовательные мероприятия по специальным вопросам, призванные, в частности, знакомить сотрудников полиции с проблемами, вызывающими особую озабоченность. В качестве примера можно отметить, что в ходе текущего учебного года запланировано проведение занятий - с участием персонала сил и органов государственной безопасности и местной полиции - по таким чувствительным аспектам, как насилие в отношении женщин или обращение полицейских с несовершеннолетними правонарушителями. В ходе всех этих мероприятий внимание уделяется соблюдению прав человека, поскольку обычно на них присутствуют представители институтов, обеспечивающих гарантию таких прав, включая работников прокуратуры, судебных органов и Народного защитника.

115. В заключение следует подчеркнуть, что в процессе профессиональной подготовки сотрудников полиции важное место занимает разработка и распространение прикладных педагогических материалов, необходимых для повседневной работы. Среди них можно особо выделить "Пособие по руководящим принципам практической деятельности судебной полиции", подготовленное Национальной комиссией по координации деятельности судебной полиции.

116. Это учебное пособие, предназначенное для обучения сотрудников полиции исполнению своих обязанностей на основе фундаментального принципа максимального уважения основополагающих прав граждан, получило широкое распространение, и ежегодно 10 тыс. новых экземпляров раздаются как сотрудникам Гражданской гвардии и Национальной полиции, так и персоналу местной полиции и полиции автономных образований.

117. В этой же связи необходимо сослаться на инструкции Государственного секретариата по вопросам безопасности, утвержденные за указанный период:

- a) задержание, содержание под стражей и личный обыск:
  - i) Инструкция заместителя директора Главного оперативного управления от 20 января 2003 года относительно содержания под стражей задержанных лиц;

- ii) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 19/2005 от 13 сентября, касающаяся практики следственных действий персонала сил и органов безопасности в связи с проведением личного досмотра;
  - iii) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 12/2007 о надлежащем поведении личного состава сил и органов государственной безопасности в целях обеспечения прав задержанных полицией или находящихся под стражей лиц (текст ходатайства о habeas corpus прилагается);
  - iv) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 13/2007, касающаяся ношения личного номерного и идентификационного знака на форменной одежде персонала сил и органов государственной безопасности (текст прилагается);
- b) бытовое насилие и насилие в отношении женщин:
- i) Временные предписания Главного управления полиции от 18 ноября 2003 года, касающиеся действий полиции по применению судебных приказов об изоляции и защите жертв бытового насилия;
  - ii) Распоряжение Государственного секретариата по вопросам безопасности от 1 июля 2004 года, санкционирующее опубликование Протокола по участию сил и органов безопасности во взаимодействии с судебными органами в защите жертв бытового и гендерного насилия;
  - iii) Распоряжение Государственного секретариата по вопросам безопасности от 28 июня 2005 года, санкционирующее опубликование Протокола по участию сил и органов безопасности во взаимодействии с судебными органами в защите жертв бытового и гендерного насилия, доработанного с учетом общих принципов и положений Органического закона № 1/2004 от 28 декабря о мерах комплексной защиты от гендерного насилия;
- c) иностранные граждане:
- i) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 3/2005 от 1 марта о переводе несовершеннолетних, помещенных в центры интернирования в другие учреждения;

- ii) Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 14/2005 о действиях сотрудников полицейских учреждений по отношению к не имеющим законного статуса иностранкам, являющимся жертвами бытового или гендерного насилия;
  - iii) Инструкции Главного управления внутренних дел от 21 ноября 2005 года относительно информации, касающейся международной защиты иностранцев, нелегально прибывших в Испанию на борту различных плавсредств и помещенных в центры интернирования;
- d) расизм, ксенофобия и нетерпимость в футболе:
- i) Протокол о действиях против расизма, ксенофобии и нетерпимости в футболе от 18 марта 2005 года, по которому соответствующие организации и ведомства обязуются соблюдать "меры предупреждения инцидентов и защиты физической и психической неприкосновенности жертв актов расизма, ксенофобии и нетерпимости в области спорта" и "меры по выявлению участников инцидентов на почве расизма, ксенофобии, нетерпимости и насилия в футболе и контролю за ними".

118. Что касается личного состава Гражданской гвардии, то здесь уместно упомянуть о ежегодном обновлении Наставления для судебной полиции - базового документа оперативной деятельности судебной полиции Гражданской гвардии, - в которое каждый год вносятся уточнения в соответствии с изменениями действующего законодательства. Кроме того, в сотрудничестве с Красным Крестом и Государственным секретариатом по вопросам безопасности регулярно проводятся различные курсы специализации в области международного гуманитарного права и законов и обычаев войны.

119. Персонал Гражданской гвардии получает широкую подготовку в области прав человека. Этот предмет преподается в Академии офицеров Гражданской гвардии (для высшего офицерского состава, факультативно - для высших офицеров технических специальностей, для старших и младших офицеров), в Училище унтер-офицеров, сержантского и рядового состава (для унтер-офицеров, капралов и рядовых), а также на курсах усовершенствования.

120. Говоря об администрации уголовно-исполнительных учреждений, надо заметить, что она прекрасно понимает важность передачи положительного опыта, необходимости уважения законности и прав заключенных тем сотрудникам, которые только начинают государственную службу в этих учреждениях, а поэтому она всегда держит в центре

внимания изучение вопросов, связанных с соблюдением прав человека заключенных. В настоящее время в рамках подготовки персонала уголовно-исполнительных учреждений в области прав человека со всеми новыми сотрудниками проводятся занятия либо на начальном этапе их службы, либо во время их стажировки в исправительных учреждениях.

121. Так, подобные занятия организуются с наиболее многочисленным корпусом надзирателей уголовно-исполнительных учреждений; со специалистами уголовно-исполнительных учреждений, в функции которых входят задачи административного характера, внутреннего управления и посредничества между заключенными и руководством учреждения; с медицинским персоналом пенитенциарных учреждений.

122. Говоря о корпусе надзирателей, который наиболее тесно общается с заключенными, следует отметить, что его просвещение в области прав человека не сводится лишь к изучению соответствующих нормативных актов. Главная цель, которая преследуется, - добиться того, чтобы они прониклись теми ценностями, которые им передают преподаватели.

#### **К. Статья 11**

123. Права лиц, подвергаемых задержанию в Испании, являются весьма широкими и защищаются не только внутренним законодательством, главным образом Конституцией, Законом об уголовном процессе, Органическим законом о силах и органах безопасности, но и целым рядом международных нормативных документов, ратифицированных Испанией и нашедших отражение в нашей правовой системе. Среди последних следует отметить договоры, разработанные под эгидой как Организации Объединенных Наций (в частности, Всеобщая декларация прав человека от 1948 года, Международный пакт о гражданских и политических правах от 1966 года, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 1966 года), так и Совета Европы (Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 1950 года и Европейская конвенция о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 1987 года).

124. Как уже отмечалось в предшествующих докладах, испанская правовая система гарантирует оперативный и действенный доступ задержанного к услугам адвоката (статья 17.3 Конституции и статья 520 Закона об уголовном процессе). После производства ареста сотрудником полиции он обязан вызвать адвоката - либо по выбору задержанного, либо по решению коллегии адвокатов, которая назначает дежурного



юриста. В случае невыполнения этого требования сотрудником полиции он может быть подвергнут дисциплинарному и уголовному наказанию.

125. Следует отметить, что за отчетный период на основании Королевского указа № 996/2003 от 25 июля было утверждено Положение о бесплатной правовой помощи с изменениями, внесенными Королевским указом № 1455/2005 от 2 декабря в порядке выполнения положений Органического закона № 1/2004 от 28 декабря о мерах комплексной защиты от гендерного насилия.

126. Что касается обеспечения основных прав задержанного и находящегося под стражей лица, то соответствующие специальные нормы были закреплены в соответствующих инструкциях (см. раздел настоящего доклада, касающийся статьи 2 Конвенции) Государственного секретариата по вопросам безопасности и подлежат исполнению всеми сотрудниками полиции, работающими в данном ведомстве.

127. Как уже разъяснялось выше, корректное обращение с задержанными стало предметом специальных указаний (в частности, касающихся уже упоминавшихся журналов по учету задержанных и журналах охраны), которые регламентируют все изменения в условиях содержания задержанного в период пребывания под стражей и ответственность лиц, под чьей охраной он находится.

128. Кроме того, как указывалось в разделе, касающемся статьи 2 Конвенции, для повышения эффективности защиты прав задержанных лиц и транспарентности деятельности сил и органов государственной безопасности Государственный секретариат по вопросам безопасности утвердил Инструкцию № 12/2007 о надлежащем поведении личного состава сил и органов государственной безопасности в целях обеспечения прав задержанных сотрудниками полиции или находящихся под стражей лиц и Инструкцию № 13/2007, касающуюся ношения личного номерного и идентификационного знака на форменной одежде персонала сил и органов государственной безопасности.

129. Данные инструкции регламентируют нормы поведения и действия сотрудников сил и органов государственной безопасности в целях соблюдения прав задержанных или находящихся под стражей лиц как в момент задержания, так и при установлении их личности или проведении личного досмотра; они требуют уважения прав задержанных и определяют пределы применения минимальной, пропорциональной и необходимой силы в соответствующих случаях. Наряду с этим они наделяют сотрудников полиции правовыми основаниями для осуществления задержания и последующего помещения под стражу.

130. В период, охватываемый настоящим докладом, были предприняты серьезные шаги по активизации внутренних расследований со стороны Инспекции по делам персонала и служб безопасности с целью пресечения возможных злоупотреблений или случаев превышения власти сотрудниками полиции в ходе задержания.

131. Уместно напомнить также, что вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (документ о ратификации которого Испанией был опубликован в "Официальном государственном вестнике" от 22 июня 2006 года) автоматически влечет за собой создание органов - как национальных, так и международных, - призванных следить за соблюдением обязательств, содержащихся в упомянутом Протоколе. В период подготовки настоящего доклада продолжалась работа по их созданию, ведущаяся в тесном сотрудничестве с организациями гражданского общества и Управлением Народного защитника как общенациональным правозащитным органом.

132. Принимая во внимание тот факт, что отныне учреждения и места содержания под стражей, находящиеся в ведении сил и органов государственной безопасности, могут посещаться представителями упомянутых органов на предмет проверки обстоятельств и условий содержания, Государственный секретариат по вопросам безопасности издал Инструкцию № 4/2007 от 19 марта о применении данного Протокола, что по сути означает еще одну гарантированную возможность знакомиться с положением лиц, задержанных и находящихся под охраной Национальной полиции.

133. Для полноты картины следует подробнее остановиться на гарантиях задержанных иностранных граждан с учетом растущей важности для нашей страны процесса иммиграции и участвовавших случаев задержания иммигрантов.

134. В этой связи следует сослаться на главу III Органического закона № 4/2000 от 11 января о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции, который получил дальнейшее развитие в Королевском указе № 2393/2004 от 30 декабря, где гарантируется право на эффективную судебную защиту (статья 20.1); право на гарантии, связанные с административным производством (статья 20.2); право обжаловать административные постановления, наносящие ущерб иностранцу; и право на бесплатную правовую помощь в ходе административных или судебных процедур, которые могут привести к введению запрета на въезд, выдворению или высылке иностранца с испанской территории, а также в ходе всех процедур, касающихся предоставления убежища. Кроме того, предусмотрено право на помощь устного переводчика, если иностранец не понимает или не говорит на официальном языке, который применяется в подобных случаях (статья 22).

135. Помимо этого, в период пребывания в центрах интернирования иностранным гражданам (согласно положениям статей 62-бис - 62-сексис Органического закона № 4/2000 от 11 января, а также статей 153-155 Королевского указа № 2393/2004 от 30 декабря, утверждающего порядок исполнения вышеназванного Органического закона № 4/2000) гарантируется целый ряд важных прав, включая правовую помощь со стороны назначенного адвоката, помощь устного переводчика, общение с родственниками или консульскими работниками своей страны или с другими лицами.

136. Что касается несопровождаемых несовершеннолетних лиц, то в нашем законодательстве закреплены надлежащие нормы, гарантирующие широкий спектр прав таких лиц.

137. В этом отношении Королевский указ 2393/2004 от 30 декабря, утверждающий порядок исполнения Органического закона № 4/2000 от 11 января о правах и свободах иностранцев в Испании и их социальной интеграции, в своей статье 92 предусматривает следующие процедуры по обеспечению защиты несовершеннолетних иммигрантов:

a) немедленное доведение силами и органами государственной безопасности до сведения служб защиты несовершеннолетних информации об иностранном гражданине без документов, совершеннолетие которого невозможно достоверно установить, после чего службы защиты берут на себя заботу о нем;

b) уведомление прокуратуры, которая обращается к соответствующим медицинским учреждениям с требованием установить возраст данного лица;

c) решение о репатриации несовершеннолетнего в страну происхождения принимается только в том случае, если существуют условия для его реального воссоединения с семьей или для установления надлежащей опеки над ним со стороны служб защиты несовершеннолетних; при этом главным принципом является соблюдение интересов несовершеннолетнего лица. Кроме того, решение должно приниматься после заслушивания несовершеннолетнего лица и получения предварительного доклада службы защиты несовершеннолетних;

d) постоянное информирование прокуратуры со стороны компетентного государственного органа обо всех действиях, осуществляемых в ходе данной процедуры;

e) при установлении места проживания семьи репатриация не производится до тех пор, пока не будет подтверждено отсутствие риска или угрозы для жизни и здоровья несовершеннолетнего;

f) если после принятия решения о репатриации его выполнение оказывается невозможным, по прошествии девяти месяцев с момента передачи несовершеннолетнего под опеку компетентных служб защиты несовершеннолетних возбуждается процедура предоставления ему вида на жительство;

g) если несовершеннолетний, находящийся под опекой компетентных служб защиты, достигает совершеннолетия до получения вида на жительство и при этом принимает активное участие в воспитательно-образовательных мероприятиях, проводимых такими службами, они могут ходатайствовать о предоставлении ему временного вида на жительство по чрезвычайным обстоятельствам.

138. В отношении лиц, содержащихся в уголовно-исправительных учреждениях, необходимо указать следующее.

139. За последние четыре года количество заключенных заметно выросло, что потребовало создания новых мест заключения, которые уменьшили бы существующую переполненность учреждений уголовно-исправительной системы.

140. В декабре 2005 года Совет министров Испании принял решение о пересмотре и уточнении Плана упразднения старых и создания новых исправительных учреждений. Этот План содержит предложения по созданию новой инфраструктуры уголовно-исправительной системы до 2012 года, предусматривающие строительство и ввод в строй в течение семи лет 18 000 новых тюремных камер различного назначения.

141. Данный план предусматривает дополнительные капиталовложения в сумме 1 647 млн. евро и общие расходы свыше 1 800 млн. евро на строительство следующих объектов:

a) 18 исправительных учреждений с обычным режимом содержания, четыре из которых уже строятся;

b) 32 центров социальной реабилитации различного масштаба. Большая часть из них уже близка к открытию, а восемь находятся на начальном этапе строительства;

c) пять женских колоний, выведенных за пределы исправительных учреждений с обычным режимом содержания и предназначенных прежде всего для женщин, отбывающих наказание вместе с несовершеннолетними детьми. Строительство двух из них будет завершено в первом квартале 2008 года;

d) различных сооружений в вышеназванных заведениях, соответствующих по качеству и достаточных по количеству для проживания в них подразделений охраны и размещения тюремных лечебных учреждений.

142. Наконец, следует особо упомянуть о лицах, содержащихся в закрытом режиме:

a) в рамках всех уголовно-исправительных систем существует проблема, связанная с заключенными, которые из-за невозможности их содержания в условиях обычного режима или из-за особой опасности должны быть отделены от остального тюремного контингента и находиться под более строгим надзором. По этой причине они особо контролируются надзорными органами, призванными следить за соблюдением прав заключенных.

143. Согласно статье 10 Общего органического закона № 1/1979 от 26 сентября о пенитенциарных учреждениях, нашим пенитенциарным законодательством предусматривается наличие закрытого режима для заключенных, считающихся особо опасными преступниками или просто не приспособленными к содержанию в обычном или открытом режимах, что определяется на основе оценки объективных причин, изложенных в мотивированном решении. Такой режим характеризуется ограничением участия в общих мероприятиях и более высокой степенью надзора и охраны.

144. Применение этого режима, который относится к категории строгого, сопровождается рядом гарантий, к числу которых относятся, в частности, следующие:

a) требование того, чтобы обстоятельства, обусловившие применение данного режима, были изложены в мотивированном решении на основе объективных причин;

b) временный характер применения. В этой связи статья 10.3 Общего органического закона о пенитенциарных учреждениях устанавливает, что "пребывание заключенных в учреждениях с закрытым режимом содержания должно ограничиваться определенным сроком, т.е. продолжаться до тех пор, пока не исчезнут или утратят силу обстоятельства, обусловившие их помещение в подобные учреждения". Пенитенциарный устав, со своей стороны, обязывает пересматривать эту ситуацию каждые три месяца (статья 92);

c) контроль за применением такого режима со стороны судьи по надзору, которому статьей 76.2 j) Общего органического закона о пенитенциарных учреждениях вменено в обязанность "рассматривать дела о переводе заключенных в учреждения с

закрытым режимом содержания по представлению директора исправительного учреждения".

145. Существуют два типа закрытого режима, отличающиеся степенью ограничений:

### **1. Специальные секции**

146. Эти секции предназначены для содержания заключенных, совершивших особо тяжкие преступления, зачинщиков и злостных нарушителей режима содержания, подвергнувших опасности жизнь и здоровье тюремных надзирателей, должностных лиц, других заключенных или посторонних лиц как внутри, так и за пределами исправительного учреждения, т.е. для особо опасных преступников (относящихся к категории FIES).

147. Режим их содержания является следующим:

- a) им разрешается прогулка как минимум в течение трех часов в день, причем это время может продлеваться еще на три часа для проведения общеплановых мероприятий;
- b) производится ежедневный обыск камеры и личный досмотр заключенного;
- c) при нахождении в тюремном дворе заключенным запрещено собираться группами более двух человек. Это число может увеличиваться до пяти при проведении плановых мероприятий;
- d) к заключенным в обязательном порядке применяются специальные меры воздействия и программы перевоспитания;
- e) устанавливаются специальные нормы, касающиеся посещения парикмахерской, душевых, кооперативных магазинов, приема пищи и уборки камер, пользования книгами, журналами и телевизорами, а также возможности иметь в камере одежду и личные вещи.

### **2. Закрытые блоки**

148. Закрытые блоки предназначены для содержания заключенных, совершивших особо тяжкие преступления и явно не приспособленных к содержанию в условиях общих режимов. Режим их содержания является следующим:

- a) заключенным разрешается проводить вместе как минимум четыре часа в день, причем это время может продлеваться еще на три часа для проведения общеплановых мероприятий;
- b) количество заключенных, которые могут собираться группами для совместных мероприятий, устанавливается Советом руководства, при минимуме в пять человек;
- c) для заключенных должны организовываться спортивные, развлекательные, образовательные и трудовые мероприятия.

149. Руководство пенитенциарных учреждений, сознавая, что этот тип заключенных представляет собой категорию лиц, требующих особого отношения и более чувствительных к возможным ущемлениям их прав специальным режимом содержания, который сам по себе является ограничительным, предприняло ряд усилий, включая:

- a) сокращение числа заключенных, содержащихся в закрытом режиме;
- b) сокращение на 44% числа заключенных, содержащихся в условиях закрытого режима, за последние три года;
- c) введение особых мер воздействия на заключенных, содержащихся в закрытом режиме.

### **3. Картотека FIES (файлы заключенных, находящихся под особым надзором)**

150. Под "заключенными FIES" понимается категория лиц, по отношению к которым установлены исключительно строгие меры безопасности и надзора, иными словами, это - заключенные, содержащиеся в закрытом режиме в соответствии со статьей 10 Общего органического закона о пенитенциарных учреждениях. Несмотря на значительное число заключенных, на которых распространяется закрытый режим содержания и которые занесены в картотеку FIES (лица, включенные в группу прямого надзора, особо конфликтные и опасные заключенные, зачинщики, подстрекатели и злостные нарушители режима, подвергнувшие опасности жизнь и здоровье тюремных надзирателей, должностных лиц, других заключенных или посторонних лиц как внутри, так и за пределами исправительного учреждения во время перевозки их в другое место, проведения процессуальных действий и выполнения других формальностей), не все заключенные, занесенные в эту картотеку, содержатся в закрытом режиме. Более того, факт включения в картотеку сам по себе не предполагает помещения заключенного в особый режим отбывания наказания.

151. Картотека файлов заключенных, находящихся под особым надзором, представляет собой базу данных, создание которой обусловлено необходимостью располагать широкой информацией об определенных группах особо опасных заключенных (с учетом тяжести совершенных ими преступлений или общего срока тюремного заключения) или о заключенных, требующих специальной защиты.

152. Таким образом, речь идет о еще одном инструменте в руках администрации уголовно-исполнительных учреждений, который способствует обеспечению безопасности и выполнению других установленных законом функций и цель которого заключается в получении, хранении и обработке важной информации.

153. С точки зрения выполнения своей основной функции обеспечения безопасности пенитенциарные учреждения, будучи компонентом системы уголовной юстиции, в первую очередь должны способствовать защите основных законных прав всех граждан, т.е. общественной безопасности. Это диктует необходимость особого отслеживания заключенных, принадлежащих к террористическим организациям или к организованной преступности. Аналогичным образом под особым наблюдением должны находиться заключенные, которые убеждением или силой могут вовлекать других заключенных в деятельность по организации террористических групп, а также заключенные, которые совершили преступления, имевшие большой социальный резонанс.

154. Во-вторых, администрация уголовно-исполнительных учреждений обязана заботиться о жизни и физической неприкосновенности заключенных и тюремного персонала, а также следить за внутренней безопасностью самих исправительных учреждений, чтобы обеспечить надлежащее содержание, охрану и упорядоченное совместное проживание заключенных. Для этого контроль за организованными группами заключенных следует распространить и на трудновоспитуемых, конфликтных или особо опасных заключенных.

155. Наконец, отдельные группы заключенных требуют специальных мер надзора в интересах их собственной безопасности - либо из-за принадлежности в свое время к силовым структурам или администрации исправительных учреждений, либо по причине сотрудничества с органами уголовной юстиции в делах о преступных группировках.

156. Что касается вышеуказанной картотеки, то многочисленные судебные решения подтвердили законность ее создания и ведения, а также полное соответствие действующему своду законов.



157. В этой связи уместно сослаться на мнение, которое Центральный суд по надзору за пенитенциарными учреждениями высказал в своем определении от 28 января 2005 года, отметив, что "если на начальном этапе в некоторых постановлениях утверждалось о незаконности или выражалось сомнение в законности картотеки файлов заключенных, находящихся под особым надзором, или же заявлялось о ее влиянии на режим содержания или условия обращения с заключенными, то в настоящее время бытует единодушное мнение об ошибочности таких суждений".

158. Аналогичное мнение было высказано пятой секцией Провинциального суда Мадрида в ее постановлении от 9 февраля 2001 года; Провинциальным судом города Хаен в его постановлении от 16 июля 2002 года; Провинциальным судом Кордобы в его постановлениях от 25 января и 4 июля 2002 года; а также пятой секцией Провинциального суда Мадрида в постановлении от 11 января 2002 года, вынесенном по итогам досконального изучения данного вопроса.

159. Упомянутая картотека носит административный характер. Данные, которые в ней содержатся, касаются уголовных, процессуальных и уголовно-исполнительных аспектов и считаются продолжением личного дела/досье заключенного. Содержащиеся в картотеке данные позволяют легко и быстро получать любую информацию без какого-либо ущерба для заключенного, его права на исправление или изменения существующего режима содержания.

160. Таким образом, как от уголовно-исполнительных учреждений требует Инструкция № 2/2006, вводящая новые правила ведения картотеки и новые меры безопасности в исправительных учреждениях, "применение мер, влекущих за собой ограничения в режиме, а также ограничение или сужение прав должно обосновываться не включением осужденного в картотеку FIES, а необходимостью защиты других прав или обеспечения безопасности, надлежащего порядка в учреждении или проведения работы по исправлению осужденных с учетом их личных особенностей. В то же время принцип индивидуального подхода к созданию таких условий может соблюдаться благодаря наличию общих черт, свойственных группе или объединению заключенных" (Постановление Конституционного суда № 141/1999 от 22 июля).

161. В любом случае меры безопасности должны обуславливаться принципами необходимости и пропорциональности и неизменно применяться с должным уважением к достоинству человека и его основным правам (статья 71.1 Пенитенциарного устава).

162. В настоящее время начата работа по обновлению инструкции, касающейся использования картотеки FIES, с учетом опыта, накопленного за последние годы,

эволюции преступности в нашей стране и замечаний практикующих юристов относительно расплывчатых формулировок некоторых положений прежней инструкции.

163. В заключение следует особо подчеркнуть предусматриваемое инструкцией следующее настоятельное требование: все содержащиеся в ней нормативные установки должны применяться таким образом, чтобы безопасность исправительных учреждений, их персонала и контингента заключенных, с одной стороны, и уважение достоинства заключенных, членов их семей и иных лиц, с другой стороны, не противоречили друг другу.

## **L. Статья 12**

164. Как уже неоднократно отмечалось в настоящем докладе, Конституция Испании в статье 15 устанавливает право на жизнь, физическую и моральную неприкосновенность, недопустимость ни при каких обстоятельствах пыток или бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

165. Речь идет о фундаментальном праве, обязанность гарантировать которое связывает все ветви государственной власти, и они – как уже указывалось в предыдущих разделах настоящего доклада – должны действовать до конца последовательно, не допуская никакого попустительства в отношении подобного поведения и неизменно требуя проведения расследования в случае нарушения и привлечения виновных к ответственности.

166. Иначе и быть не может – жестокое обращение и пытки считаются в Испании преступлением, подлежащим судебному преследованию при наличии доказательств его совершения, причем наше законодательство предусматривает различные пути расследования таких деяний и гарантию соблюдения основного права.

### **1. Эффективная судебная защита**

167. Согласно статье 24 Конституции Испании, каждый человек имеет право на эффективную защиту судьей и судом осуществления своих законных прав и интересов; при этом отказ в предоставлении такой защиты не допускается.

168. Аналогичным образом, статья 53 Основного закона устанавливает, что любой гражданин может требовать защиты в любом суде прав и свобод, признанных в статье 14 и в разделе первом второй главы (к числу которых относится запрещение пыток и жестоких видов обращения). При этом дело должно рассматриваться на основании

принципов преференциального обращения, с проведением предварительного следствия, а в случае необходимости – с подачей заявления об обжаловании в Конституционный суд.

## **2. Дисциплинарный режим сил и органов безопасности и Инспекция по делам персонала Министерства внутренних дел**

169. Ныне действующими дисциплинарными режимами как Национальной полиции, так и Гражданской гвардии предусматривается своевременное возбуждение дисциплинарного расследования предполагаемых случаев совершения оговоренных в этих режимах правонарушений, а также принятие меры пресечения, включая временное отстранение от должности до проведения соответствующего уголовного разбирательства.

170. Помимо компетентных органов Национальной полиции и Гражданской гвардии, которые занимаются привлечением к дисциплинарной ответственности виновных лиц, существует, как уже указывалось выше, такой орган Министерства внутренних дел, как Инспекция по делам персонала и службам безопасности, напрямую подчиненная Государственному секретариату по вопросам безопасности и, таким образом, независимая от остальных полицейских ведомств, которая следит за строгим соблюдением прав человека в деятельности сил и органов безопасности.

### *Силы и органы безопасности*

171. Сотрудники сил и органов государственной безопасности, - а это порядка 130 000 человек - ежегодно осуществляют тысячи правомерных действий и операций, и каждый год в рамках исполнения своих служебных обязанностей по защите основных прав и конституционных свобод граждан проводят тысячи задержаний и арестов в соответствии с нормативными актами нашей правовой системы.

172. Случаи нарушений при осуществлении законных действий полиции крайне редки. Главное правило, которым в своей профессиональной деятельности руководствуются наши сотрудники полиции, - это строгое соблюдение основных прав человека, а также уважение достоинства и неприкосновенности задержанного.

173. Уместно отметить, что в 2005 году на грубое обращение с задержанными было подано 16 жалоб, из которых только две жалобы - ввиду своего серьезного характера - повлекли за собой составление рапорта, явившегося основанием для принятия дисциплинарных мер и возбуждения служебного и/или судебного расследования. Что касается остальных 14 жалоб, то из-за их незначительности соответствующим

полицейским, были лишь сделаны внушения и даны рекомендации по улучшению и исправлению ошибок в несении государственной службы.

174. В этом отношении Министерство внутренних дел неизменно проводит политику нетерпимого отношения к возможному нарушению конституционных прав, содействуя расследованию таких случаев, обеспечению их транспарентности и взаимодействуя с другими ветвями государственной власти, особенно с судебными органами, при возникновении подозрения в совершении подобного нарушения.

175. Как Министерство внутренних дел, так и Государственный секретариат по вопросам безопасности в своих официальных обращениях к гражданам, парламенту и личному составу сил и органов государственной безопасности постоянно подчеркивают и подтверждают этот принцип в качестве абсолютного приоритета своей деятельности как государственного ведомства.

176. Все эти публичные и торжественные заявления высших руководителей Министерства внутренних дел были реализованы на практике. Так, правительство существенно усилило правовые инструменты, которыми располагает МВД, с тем чтобы обеспечить соответствие функционирования полицейских служб действующему законодательству.

177. Необходимо, чтобы эта система располагала адекватными механизмами, с помощью которых можно было бы оценить уровень эффективности деятельности сотрудников полиции в интересах общества, определить, в какой степени при исполнении определенных государственных функций, включая полицейскую, были соблюдены правовые нормы, а также правила поведения, которыми должна руководствоваться полиция в своих действиях, и, наконец, установить, соблюдались ли права граждан. При этом неважно, идет ли речь о заявителе, по требованию которого возбуждается дело, жертве преступления или о предполагаемом правонарушителе, в отношении которого ведется следствие или который находится под стражей в каком-либо полицейском учреждении.

178. Штатным инструментом, которым располагает Министерство внутренних дел, является Инспекция по делам персонала и службам безопасности. Задача этого органа состоит в том, чтобы контролировать, проверять и оценивать деятельность служб, учреждений и подразделений, подчиненных главным управлениям Национальной полиции и Гражданской гвардии, а также действия сотрудников персонала упомянутых ведомств при исполнении ими своих служебных обязанностей.

179. Данный орган, идею создания которого упорно отстаивало Министерство внутренних дел, был учрежден на основании Королевского указа № 1885/1996 от 2 августа.

180. Хотя случаи нарушения законности, ненадлежащего исполнения служебных обязанностей или ущемления в отдельных моментах прав человека, действительно, как мы уже говорили, носят сегодня исключительный характер, руководителям подразделений были даны четкие указания отслеживать подобные случаи, руководствуясь принципом нетерпимого к ним отношения. Кроме того, было активизировано и усилено сотрудничество Инспекции по делам персонала с органами и учреждениями, стоящими на страже прав и свобод граждан, в том числе с Народным защитником и неправительственными организациями, которые принимают деятельное участие в отслеживании политики в этой области.

181. Речь идет, главным образом, о неукоснительном выполнении правовых норм и привлечении к ответственности нарушающих их лиц.

182. Для достижения этих целей был принят ряд мер, включая:

- a) усиление возможностей Инспекции за счет:
  - i) упрощения структуры промежуточных руководящих звеньев с целью улучшения координации действий и повышения эффективности исполнения служебных обязанностей;
  - ii) увеличения числа сотрудников, занимающихся осуществлением инспекционного надзора;
  - iii) создания информационно-аналитического кабинета, позволяющего анализировать информацию, поступающую от инспекций; изучать методы улучшения поведения сотрудников при выполнении ими своих функций; разрабатывать и планировать мероприятия инспекционного характера;
  - iv) формирования специальной инспекторской группы по расследованию нарушений, которые повлекли за собой принятие дисциплинарных мер и возбуждение служебного и/или судебного преследования предполагаемых виновников;

b) разработку специального плана обучения и подготовки личного состава;

с) расширение круга инспекционных задач в плане проведения не только генеральных инспекций, но и других инспекторских проверок, которые, хотя и предусмотрены в действующих инструкциях, в прошлом проводились в недостаточном количестве и нерегулярно.

183. Наконец, посредством внутренних циркуляров, рассылаемых Государственным секретариатом по вопросам безопасности и главными управлениями Национальной полиции и Гражданской гвардии, до сотрудников полиции постоянно доводятся озабоченности руководства, касающиеся строгого соблюдения и уважения прав человека при проведении арестов граждан и их содержании под стражей.

184. Что касается расследования жалоб, поданных на сотрудников Главного управления полиции, и возбуждения дисциплинарных дел по факту совершения ими при исполнении своих служебных обязанностей деяний, предположительно квалифицируемых как пытки, жестокое обращение, разного рода дискриминационные акты или как применение бесчеловечных, унижающих достоинство и унижительных видов обращения, за период с октября 2002 года по апрель 2006 года, то в нашем распоряжении имеются следующие данные:

	Год				
	2002 <sup>*</sup>	2003	2004	2005	2006 <sup>**</sup>
Количество сотрудников	1	7	10	15	1
Количество дел	1	7	8	12	1
Дела, завершившиеся назначением наказания/вынесением обвинительного приговора	1	5	6	5	
Дела, завершившиеся сдачей в архив/принятием оправдательного решения		1	1	1	
Дела, находящиеся на рассмотрении или в процессе ожидания судебного решения		1	1	6	1

\* С октября включительно.

\*\* По апрель включительно.

185. Кроме того, в таблице ниже приводятся данные о количестве жалоб на применение пыток, которые были поданы в отношении сотрудников Гражданской гвардии, и дисциплинарных дел, возбужденных против них в этой связи, за период с октября 2002 года по апрель 2006 года:

Период	Количество жалоб	Дисциплинарные дела	Административные дела
2002 год (с октября)	2	-	-
2003 год	26	-	1
2004 год	11	-	-
2005 год	11	-	-
2006 год (по апрель)	-	-	-
<b>Всего</b>	<b>50</b>	<b>-</b>	<b>1</b>

186. Применительно к персоналу уголовно-исправительных учреждений аналогичная функция вменяется в обязанность их администрации.

*Роль администрации уголовно-исправительных учреждений*

187. Администрация уголовно-исправительных учреждений, согласно статье 3.4 Общего органического закона о пенитенциарных учреждениях, обязана "заботиться о жизни, неприкосновенности и здоровье заключенных". Эта обязанность руководства уголовно-исправительных учреждений, обеспечивающая право на жизнь и личную неприкосновенность, признанное статьей 15 Конституции Испании, носит комплексный характер. В частности, один из аспектов заключается в том, чтобы добиться уважения этого права тюремным персоналом, и именно поэтому администрация пенитенциарных учреждений нетерпимо относится к любому неправомерному поведению сотрудника, которое может расцениваться как пытка, жестокое или унижающее достоинство обращение по отношению к заключенным. В этой связи проводятся мероприятия по профилактике подобного поведения и принимаются меры дисциплинарного или уголовного характера в случае установления таких фактов.

188. Помимо конкретных обязанностей, которые наша правовая система возлагает на судей по надзору в качестве юрисдикционного органа, призванного гарантировать и защищать права заключенных и контролировать действия администрации уголовно-исполнительных учреждений, а также обязанностей, возлагаемых на прокуратуру и уголовные суды в плане преследования и наказания определенных противоправных действий, руководство пенитенциарной системы через Главное управление пенитенциарной инспекции обеспечивает осуществление контроля и надзора за уголовно-исполнительными учреждениями, расследование предполагаемых случаев любых проявлений пыток, жестокого или унижающего достоинство обращения и наказание виновных. Это, однако, не исключает тесного и транспарентного сотрудничества администрации с вышеназванными органами путем предоставления им всей необходимой информации или доведения до сведения официальных судебных органов тех деяний, которые могут быть отнесены к категории преступлений.

189. Следует отметить, что в большинстве случаев жалобы со стороны заключенных на жестокое обращение подаются ими в связи с применением к ним мер принуждения. В этом плане наше законодательство предоставляет достаточно широкие возможности для защиты и соблюдения прав заключенных, регулируя конкретные меры, которые могут к ним применяться, а также поручая контроль за их исполнением судье по надзору за исправительными учреждениями, что позволяет создавать процедурные основания для исправления незаконных действий администрации. Администрация налагает дисциплинарные взыскания в случае любого неправомерного действия своих сотрудников при выборе или применении ими мер принуждения, имеющихся в их распоряжении для борьбы с нарушениями порядка в исправительных учреждениях. Дисциплинарные санкции могут дополняться уголовными наказаниями, если действия сотрудника подпадают под уголовное законодательство, и в этом случае о подобных фактах извещается прокуратура.

190. В своем отчете о рассмотрении четвертого периодического доклада Испании Комитет против пыток выразил обеспокоенность по поводу того, что "в ряде случаев административные органы воздерживаются от возбуждения дисциплинарных процедур до завершения уже возбужденного разбирательства по уголовному иску. Вследствие возможных задержек с осуществлением судебно-процессуальных действий подчас могут возникать ситуации, когда завершение уголовного процесса совпадает с истечением предусмотренного законом срока для привлечения соответствующего лица к дисциплинарной ответственности". Комитет также рекомендовал "государству-участнику внимательно следить за тем, чтобы в случаях применения пыток или жестокого обращения возбуждались, не исключая временного отстранения от должности в ожидании результата уголовного разбирательства, надлежащие дисциплинарные процедуры".

191. Именно такого подхода неизменно придерживается администрация пенитенциарных учреждений, причем до возбуждения уголовного дела, как правило, определяются меры дисциплинарного воздействия, исполнение которых откладывается на основании принципа *non bis in idem* до вынесения судом окончательного решения.

192. Ниже перечислены меры, принятые Управлением пенитенциарной инспекции.

*Дела по подозрению в жестоком или унижающем достоинство обращении с заключенными, возбужденные в период 2002-2006 годов и рассматриваемые в настоящее время*

193. Было возбуждено в общей сложности 10 дисциплинарных дел по подозрению в жестоком обращении. Все они, за исключением одного (по нему судом было вынесено



окончательное оправдательное решение, и в настоящее время рассматривается вопрос о наложении наказания за возможный дисциплинарный проступок), находятся в процессе рассмотрения на различных стадиях судопроизводства. Все эти проступки были доведены до сведения прокуратуры или судебных органов.

*Дела по обвинению в жестоком обращении, рассмотренные в период 2002-2006 годов*

194. Всего было рассмотрено пять дел, из которых:

a) два дела завершились прекращением производства по делу и отклонением иска;

b) по трем делам были приняты следующие решения: о временном отстранении от должности сроком на один месяц; о временном отстранении от должности сроком на восемь месяцев; о временном отстранении от должности сроком на шесть месяцев с удержанием зарплаты.

195. Закрытые расследования и рапорты инспекторов:

a) помимо наложения вышеназванных дисциплинарных взысканий Главное управление пенитенциарной инспекции провело ряд проверок с целью искоренения случаев пыток, жестокого или унижающего достоинство обращения, действуя при этом на основании как рапортов инспекторов в связи с жалобами заключенных или их родственников, результатов инспекционных проверок уголовно-исполнительных учреждений, так и закрытых расследований, проведенных перед рассмотрением дел о наказании в дисциплинарном порядке;

b) за отчетный период от инспекторов было получено 126 рапортов, из которых 10 находятся в процессе изучения, а 116 сданы в архив ввиду отсутствия в них доказательств или улик;

c) помимо этого было возбуждено 29 закрытых расследований (в качестве предварительной административной меры, позволяющей выявить наличие признаков дисциплинарной ответственности) со следующими результатами: документы по 21 расследованию сданы в архив; три материала находятся в процессе изучения; рассмотрение пяти дел завершилось решением о применении дисциплинарных мер наказания.

*Вынесение обвинительных приговоров*

196. Были вынесены следующие приговоры:

а) один приговор за сексуальное домогательство при частично смягчающих обстоятельствах ввиду психического расстройства, связанного с раздвоением личности, штраф в размере восьмимесячного оклада;

б) один приговор за неоправданно строгое применение тюремных правил - лишение права в течение двух лет занимать государственные должности, а также штраф, или 30-дневный арест в случае неуплаты штрафа за причинение вреда здоровью заключенных;

с) три приговора должностным лицам: приговор одному лицу за применение пыток - один год тюремного заключения и восемь лет поражения во всех правах; двум другим лицам - штраф с учетом отсутствия вреда здоровью заключенных.

197. В заключение следует отметить, что наряду с вышеназванными механизмами расследования, имеющимися в распоряжении компетентных органов, в Испании расследование предполагаемых фактов и заявлений о жестоком обращении может возбуждаться независимыми структурами, как, например, уже упоминавшимся Управлением Народного защитника, которое представляет собой общенациональный правозащитный орган, действующий совершенно автономно и призванный следить за соблюдением основных прав и свобод граждан, а также Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, поскольку Испания является участницей соответствующей Европейской конвенции. Представители европейского Комитета последний раз посетили Испанию в 2007 году. Данный Комитет проводит периодические посещения государств-участников с целью изучения условий обращения с лицами, лишеными свободы, со стороны официальных властей посещаемой страны. В этой связи уместно отметить, что в соответствии с Конвенцией члены Комитета имеют право посещать в каждом государстве-участнике любые места содержания под стражей, беседовать наедине с заключенными, получать любую запрошенную информацию и встречаться с любым человеком, который, по их мнению, может сообщить важные для них сведения.

198. Хотя случаи нарушения законности, ненадлежащего исполнения служебных обязанностей или ущемления прав человека носят сегодня исключительный характер, подобные случаи должны постоянно отслеживаться исходя из принципа нетерпимого к ним отношения. Кроме этого, были укреплены взаимоотношения между надзорными

органами и учреждениями, занимающимися защитой прав и свобод граждан, в том числе с Народным защитником. В докладе Народного защитника (действующего в качестве Высокого уполномоченного Генеральных кортесов и занимающегося защитой прав и свобод граждан от произвола административных органов) за 2005 год упоминается два предполагаемых случая жестокого обращения и еще два случая некорректных действий со стороны сил и органов государственной безопасности, в то время как в его докладе за 2006 год содержится лишь одна жалоба на предполагаемый случай жестокого обращения со стороны сил и органов государственной безопасности и отсутствуют какие-либо жалобы на некорректные действия со стороны сотрудников этих ведомств.

199. Деятельное участие в отслеживании политики в этой области принимают также неправительственные организации, в частности "Международная амнистия".

200. Кроме того, возможности и эффективность работы вышеупомянутых надзорных инспекционных органов были усилены и увеличены благодаря реализации следующих мер:

- a) упрощение структуры промежуточных руководящих звеньев с целью улучшения координации действий и повышения эффективности исполнения служебных обязанностей;
- b) увеличение числа сотрудников, осуществляющих надзорные функции, и совершенствование их подготовки;
- c) создание при Министерстве внутренних дел информационно-аналитического отдела, позволяющего анализировать информацию, полученную в ходе инспекций; изучать возможности улучшения поведения сотрудников при выполнении ими своих функций; разрабатывать и планировать инспекционные мероприятия;
- d) создание специальной инспекционной группы для расследования нарушений, которые влекут за собой принятие дисциплинарных мер и возбуждение служебного и/или судебного преследования предполагаемых виновников;
- e) доведение до сотрудников полиции посредством внутренних циркуляров, рассылаемых Государственным секретариатом по вопросам безопасности и Главными управлениями Национальной полиции и Гражданской гвардии, озабоченностей руководства относительно строгого соблюдения и уважения прав человека в ходе ареста граждан и их содержания под стражей.

201. К числу других механизмов по надзору за соблюдением прав человека, предусмотренных в нашем законодательстве и не зависящих от правительства, относятся следующие:

*Народный защитник*

202. Статьей 54 Конституции Испании предусматривается создание института Народного защитника, уполномоченного и подотчетного Генеральным кортесам и назначаемого ими для защиты основных прав человека. В его функции входит осуществление надзора за деятельностью государственных органов власти. Во исполнение положений Парижских принципов он выполняет в Испании функцию Национального института по правам человека.

203. Органический закон № 3/1981 от 6 апреля о Народном защитнике предоставляет ему самые широкие полномочия в плане осуществления надзора (который он осуществляет по собственной инициативе или по просьбе любого гражданина) за деятельностью официальных органов власти, причем законодательство обязывает последние в первоочередном и срочном порядке оказывать ему содействие в проведении расследований и инспекций.

204. Среди полномочий, предоставленных Народному защитнику для проведения расследования любого заявления о нарушении основных прав граждан со стороны органов государственной власти, следует особо отметить право в любое время лично посещать любое официальное учреждение или орган, включая полицейские участки и места заключения для проверки любых данных и изучения любого дела или административной документации, связанной с его расследованием, включая документы закрытого характера.

*Национальный механизм по предупреждению пыток*

205. Вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (документ о ратификации которого Испанией был опубликован в "Официальном государственном вестнике" от 22 июня 2006 года) автоматически влечет за собой создание органов - как национальных, так и международных - для наблюдения за выполнением обязательств, содержащихся в упомянутом Протоколе. Подобная деятельность служит дополнительными гарантиями предупреждения случаев пыток или жестокого обращения. В настоящее время в сотрудничестве с представителями основных неправительственных организаций, Народного защитника и правозащитников из автономных образований ведется разработка структуры национального механизма по предупреждению пыток.

## М. Статья 13

206. Как уже разъяснялось выше, хотя преступление в форме пытки или жестокого обращения подлежит преследованию в силу самого своего характера и для его расследования не требуется подачи жалобы или какого-либо заявления, испанское законодательство в полной мере признает право жертв подавать соответствующие жалобы или заявления как судьям и судам, так и любому органу государственной власти или Народному защитнику, которые обязаны их рассмотреть.

207. Что касается полномочий Министерства внутренних дел по содействию подаче жалоб на деятельность сил и органов государственной безопасности, то с этой целью недавно была утверждена Инструкция № 7/2007 Государственного секретариата по вопросам безопасности, требующая, в частности, чтобы во всех полицейских участках гражданам беспрепятственно выдавалась Книга жалоб и предложений. При этом подаваемые жалобы и предложения должны быть надлежащим образом рассмотрены, и за координацию, контроль и мониторинг расследования этих жалоб отвечает Инспекция по персоналу и службам безопасности Государственного секретариата.

208. Кроме того, государственные органы поощряют население проявлять активную гражданскую позицию и неизменно сообщать о любом преступлении или действиях, нарушающих их права, решительно отстаивать принципы всемерного уважения законности и максимальной транспарентности в деятельности государственных органов, а также проявлять нетерпимость к подобным действиям (особенно со стороны государственных служащих), которые могут ущемлять права граждан.

209. Как уже отмечалось в комментариях к предыдущим статьям, такие жалобы оперативно и тщательно расследуются в соответствии с концепцией, согласно которой уважение прав человека должно являться одной из первоочередных задач испанского правительства, направленных на предупреждение случаев жестокого обращения.

210. В целом за период, охватываемый настоящим докладом, каких-либо изменений в законодательстве в этом плане не произошло.

211. В Законе об уголовном процессе нет прямого упоминания о праве задержанного на получение доступа к следственному судье, однако это право непосредственным образом гарантируется в Органическом законе, регулирующем применение хабеас корпус.

212. Вместе с тем по сути своей Закон об уголовном процессе предусматривает возможность такого доступа, о чем косвенно свидетельствуют положения нашего

процессуального кодекса, согласно статьям 520-бис 3 и 524.2 которого судья имеет право в любой момент ознакомиться с положением задержанного, а содержащееся под стражей лицо - обращаться в письменной форме "к высшим должностным лицам судебных органов". Наиболее эффективный и реальный способ исправления этой недоработки в обеспечении права на получение гарантированного доступа к судебной инстанции заключался бы в изменении существующей формулировки соответствующей статьи, которой должно быть предусмотрено положение об информировании каждого задержанного лица о его праве на использование процедуры хабеас корпус. С другой стороны, независимо от использования задержанным этого права судья - после передачи задержанного в установленные законом сроки в распоряжение судебных органов - имеет все основания возбудить соответствующую процедуру расследования любого предполагаемого случая жестокого обращения, которому мог быть подвергнут задержанный. Впрочем, это уже относится к области дискреционного права судьи, который по своему усмотрению может оценить доказательства, представленные следователем, и принять решение о возбуждении дела. При этом даже в случае возбуждения дела он вправе прекратить его производством, хотя бы временно, если сочтет, что факт совершения преступления или правонарушения недостаточно доказан.

#### **N. Статья 14**

213. Что касается возмещения вреда или ущерба, причиненного жертве любого преступления, то в нашем законодательстве действуют общие критерии, изложенные в статье 100 Закона об уголовном процессе, в которой предусматривается выплата компенсации, возмещение ущерба и убытков. Что же касается самого размера возмещения, то он устанавливается на основании судебного решения, принятого с учетом обеспечения всех гарантий, принципа представления сторонами всех имеющихся у них доказательств и наличия необходимого обоснования, причем это решение может быть обжаловано в том случае, если заинтересованная сторона считает, что компенсация является непропорциональной или не соответствует нанесенному ущербу. Кроме того, компенсации подлежат и моральный ущерб.

214. Правительство Испании признает в целом право жертв насильственных преступлений на предоставление помощи, необходимой для получения возмещения и справедливой и адекватной компенсации за причиненный физический или моральный ущерб.

215. Такой позитивный подход государства, который основан на принципе солидарности и отвечает положениям статьи 14 Конвенции, призван смягчить последствия преступлений для жертв или находящихся на их иждивении лиц. Он находит свое

отражение в различных нормах, регламентирующих, с одной стороны, материальную помощь жертвам правонарушений, а с другой - помощь в связи с любыми видами правонарушений.

216. Важным аспектом политики правительства в уголовной сфере является защита жертв преступлений и улучшение их положения в процессуальном плане, позволяющие избежать виктимизации таких лиц. Помимо специальной и комплексной защиты, оказываемой женщинам, ставшим жертвами насилия на гендерной почве, особое внимание уделяется защите несовершеннолетних от тяжелых для их психики ситуаций, когда они вынуждены встречаться со своим насильником в ходе процессуальных действий. Также было учреждено Бюро помощи жертвам террора, предоставляющее в их распоряжение информационную сеть и помещения, где они могут чувствовать себя в полной безопасности. Наряду с этим в настоящее время рассматриваются поправки к Закону о поддержке и помощи жертвам насильственных преступлений и преступлений против сексуальной свободы. Нововведения направлены на то, чтобы превратить этот Закон в более эффективное средство правовой защиты жертв этих тяжких преступлений, для которых особенно важно оправиться от перенесенной травмы и почувствовать поддержку общества.

217. Ниже приводятся некоторые действующие нормативные акты в этой области, хотя они прямо и не касаются преступления в форме пытки:

а) Закон № 35/1995 от 11 декабря о содействии и помощи жертвам насильственных преступлений и преступлений против сексуальной свободы;

б) Закон № 32/1999 от 8 октября о поддержке жертвам терроризма.

218. В этой связи следует особо подчеркнуть, что 11 марта 2005 года Совет министров принял решение о создании Бюро помощи жертвам терроризма. Его задача состоит в предоставлении жертвам террора информации о ходе судопроизводства, прохождении дел, а также о принимаемых судами решениях, с тем чтобы они были полностью осведомлены о ходе касающихся их процессов. Кроме того, Бюро выделяет жертвам специальные помещения, где они могут находиться, наблюдая за ходом слушаний в Верховном суде и избегая таким образом контактов с друзьями и родственниками подсудимых, с тем чтобы посещение суда не стало новым испытанием для жертв.

*Органический закон № 1/2004 от 28 декабря о мерах комплексной защиты от гендерного насилия*

219. Данный комплексный Закон является бесспорным свидетельством борьбы против насилия, посягающего на достоинство личности и неотъемлемые нерушимые права

человека, т.е. на основы, как гласит статья 10.1 Конституции Испании, политического строя и общественного мира.

220. В данном случае речь идет о законе, который также предполагает переход от государства социального вспомоществования к государству нового типа, признающему социальные и гражданские права. С этой целью Закон вводит новое право для женщин, ставших жертвами гендерного насилия, - право на комплексную социальную помощь. Это влечет за собой создание соответствующих служб по оказанию постоянной и неотложной помощи, укомплектованных специалистами различного профиля, которые могут предоставлять специализированные услуги. При этом государство берет на себя обязательства по равномерному территориальному размещению этих служб и их финансированию через целевой фонд.

221. Целесообразно также сослаться на другие нормативные документы:

- a) Королевский указ № 288/2003 от 7 марта об утверждении Положения о мерах по оказанию помощи и предоставлению возмещения жертвам терроризма;
- b) Закон № 2/2003 от 12 марта о внесении изменений в Закон № 32/1999 от 8 октября 1999 года о поддержке жертв терроризма;
- c) Королевский указ № 429/2003 от 11 апреля, вносящий изменения в Королевский указ № 738/1997 от 23 мая 1997 года об утверждении Положения о помощи жертвам насильственных преступлений и преступлений против сексуальной свободы;
- d) Королевский указ № 355/2004 от 5 марта, определяющий порядок ведения Центрального реестра данных для защиты жертв бытового насилия;
- e) Королевский указ № 453/2004 от 18 марта о предоставлении испанского гражданства жертвам террористических актов, совершенных 11 марта 2004 года (уже упоминался в комментариях к статье 3);
- f) Органический закон № 1/2004 от 28 декабря о мерах комплексной защиты от гендерного насилия;
- g) Королевский указ № 1452/2005 от 2 декабря, регулирующий порядок оказания материальной помощи, предусмотренной статьей 27 Органического закона № 1/2004 от 28 декабря о мерах комплексной защиты от гендерного насилия;



h) Королевский законодательный указ № 4/2005 от 11 марта о предоставлении жертвам терроризма дополнительного срока для подачи ходатайств об оказании им помощи;

i) Королевский указ № 513/2005 от 9 мая о внесении изменений в Королевский указ № 355/2004 от 5 марта, определяющий порядок ведения Центрального реестра данных для защиты жертв бытового насилия;

j) Королевский указ № 199/2006 от 17 февраля, вносящий изменения в Положение об оказании помощи жертвам насильственных преступлений и преступлений против сексуальной свободы, утвержденное на основании Королевского указа № 738/1997 от 23 мая; в Положение о порядке осуществления Закона № 32/1999 от 8 октября о поддержке жертв терроризма, утвержденное на основании Королевского указа № 1912/1999 от 17 декабря, и в Положение об оказании помощи и предоставлении возмещения жертвам терроризма, утвержденное на основании Королевского указа № 288/2003 от 7 марта.

#### **О. Статья 15**

222. Для обеспечения того, чтобы никакое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой, не могло использоваться в качестве доказательства, наша правовая система гарантирует недопустимость использования в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства признаний, полученных с применением пыток.

223. В этом отношении полностью сохраняет свою силу статья 11.1 Органического закона № 6/1985 от 1 июля о судебной власти, которая гласит: "В ходе любых процессуальных действий должно соблюдаться правило доброй воли. Не имеют силу доказательства, прямо или косвенно полученные с нарушением основных прав и свобод".

224. Постановление Конституционного суда № 7/2004 от 9 февраля подтверждает решение Верховного суда, который, принимая во внимание вероятность применения пыток к задержанным во время их нахождения в полицейских участках, постановил исключить из доказательной базы показания, данные сотрудникам полиции, по причине их возможного получения с нарушением закона.

225. Что касается необходимости гарантировать добровольность дачи показаний задержанными, то Инструкция Государственного секретариата по вопросам безопасности № 12/2007 о надлежащем поведении личного состава сил и органов государственной безопасности в целях обеспечения прав задержанных сотрудниками полиции или находящихся под стражей лиц, утвержденная в сентябре 2007 года, предусматривает (раздел третий, пункты 8 и 9) следующее:

а) добровольный характер дачи показаний должен гарантироваться посредством:

i) обеспечения способности задержанного лица принимать осознанные решения. При этом ему не могут предъявляться встречные обвинения или делаться предупреждения. Ему разрешается приводить в свою защиту все доводы, которые он считает необходимыми, с их обязательным занесением в протокол. Если вследствие большой продолжительности допроса у задержанного проявляются признаки усталости, допрос прекращается;

б) наш свод законов категорически запрещает прибегать к любому чрезмерному физическому или психическому воздействию для получения у задержанного признания, т.е. применение таких средств является правонарушением, наказуемым в уголовном или дисциплинарном порядке, и потому преследуется законом.

226. Оценка доказательной базы и определение последствий "совокупных доказательств" в ходе судебных процессов относится к компетенции судов и трибуналов Испании в соответствии с положениями пункта 3 статьи 117 Конституции страны и статьи 741 Закона об уголовном судопроизводстве.

227. В любом случае должно неукоснительно соблюдаться требование Конвенции о том, что никакое признание, полученное под пытками, не может иметь значимой доказательной силы, какой бы ни была тяжесть рассматриваемого преступления или вид судебного разбирательства по делу.

228. Этот принцип четко отражен в статье 11 Органического закона о судебной власти, которая гласит: "В любом виде процессуальных действий должно соблюдаться правило доброй воли. Не будут иметь силу доказательства, прямо или косвенно полученные с нарушением основных прав и свобод".

229. В данном случае испанское законодательство устанавливает самую строгую меру наказания: признание недействительным документа или признания, полученного таким путем, равно как и всех процессуальных действий, связанных или проводимых в этой связи.

## **Р. Статья 16**

230. Статья 16 касается запрещения и квалификации актов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, которые не подпадают под определение пытки.

231. Законодательство Испании в соответствии с положениями рассматриваемой статьи признает в качестве преступления все действия, которые, не подпадая под категорию пыток, могут квалифицироваться как бесчеловечные и унижающие достоинство.

232. В результате изменений, внесенных в Уголовный кодекс 1995 года, данное положение распространяется как на пытки (случаи применения которых охватываются положениями статьи 174 в новой редакции на основании Закона № 15/2003 от 25 ноября), так и на другие виды бесчеловечного или унижающего достоинство обращения независимо от их тяжести или исхода.

233. Так, согласно статье 173 наказанию подлежит "лицо, применившее по отношению к другому лицу унижающий его достоинство вид обращения, нанеся тем самым серьезный ущерб его психической неприкосновенности".

234. Согласно статье 176 наказанию подлежит представитель власти или государственное должностное лицо, допускающее совершение подобных деяний по отношению к другим лицам.

235. Осознавая, что равноправие женщин и мужчин является универсальным юридическим принципом, а также решительно выступая против любой формы дискриминации, правительство приняло Органический закон № 3/2007 от 22 марта, нацеленный на обеспечение реального равноправия женщин и мужчин. В нем, частности, содержатся определения прямой и косвенной дискриминации по признаку пола, сексуального домогательства (в рамках Уголовного кодекса) и преследования по признаку пола; гарантируется освобождение от наказания за действия, направленные на пресечение дискриминации; объявляются недействительными правовые акты, содержащие элементы дискриминации; в рамках всех процессов действует система, касающаяся бремени доказывания, что позволяет улучшать выявление случаев дискриминационной деятельности.

236. И наконец, следует также отметить факт принятия Закона № 19/2007 от 11 июля о противодействии насилию, расизму, ксенофобии и нетерпимости в спорте. Он позволяет более эффективно преследовать проявления расизма или нетерпимости в ходе массовых спортивных зрелищ, требующие твердого и немедленного отпора и последующего окончательного искоренения.

237. Говоря о нормативных изменениях, санкционированных Министерством внутренних дел за отчетный период и перечисленных в разделе, касающемся статьи 2 Конвенции,

нужно подчеркнуть, что они направлены не только на профилактику и предупреждение возможных случаев пыток, в отношении которых были поданы иски, но, в зависимости от обстоятельств, и наказание виновных в их применении лиц. Эти нововведения также являются весьма действенными в плане предупреждения и борьбы с проявлениями жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения или наказания, которые не всегда могут квалифицироваться в качестве пыток, повышая тем самым уровень гарантий граждан в процессе их общения с силами и органами безопасности.

-----